

SILVER CREST®



DOPPELSCHLITZ-TOASTER STE 950 B1 TOASTER STE 950 B1 GRILLE-PAIN DOUBLE STE 950 B1

(DE) (CH) Bedienungsanleitung

DOPPELSCHLITZ-TOASTER

(FR) (BE) Mode d'emploi

GRILLE-PAIN DOUBLE

(PL) Instrukcja obsługi

TOSTER PODWÓJNY

(SK) Návod na obsluhu

TOASTOVAČ

(DK) Betjeningsvejledning

BRØDRISTER TIL 2 SKIVER BRØD

(HU) Kezelési útmutató

KÉTREKESZES KENYÉRPÍRÍTÓ

(HR) Upute za korištenje

TOSTER S DVA OTVORA

(BG) Ръководство за експлоатация

ТОСТЕР С 2 ОТДЕЛЕНИЯ

(GB) Operating instructions

TOASTER

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

TOASTER MET DUBBELE SLEUF

(CZ) Návod k obsluze

TOPINKOVAČ

(ES) Instrucciones de servicio

TOSTADOR CON DOBLE RANURA

(IT) Manuale di istruzioni per l'uso

TOSTAPANE

(SI) Navodilo za uporabo

DVOJNI OPEKAČ

(RO) Instrucțiuni de utilizare

PRĂJITOR DE PÂINE DUBLU

(GR) Οδηγία χρήσης

ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ

For EU market:

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANY

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House · 14 Kingston Road

Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjii · Stav informacii · Stav informacii · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információjelölés · Stanje informacij · Stanje informacija · Data reviziei

Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών:

10/2022 ID: STE 950 B1_22_V1.1

IAN 498269_2204

(NL) (PL) (SK) (ES)

IAN 498269_2204

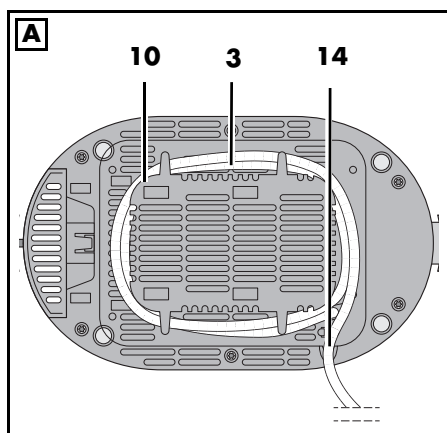
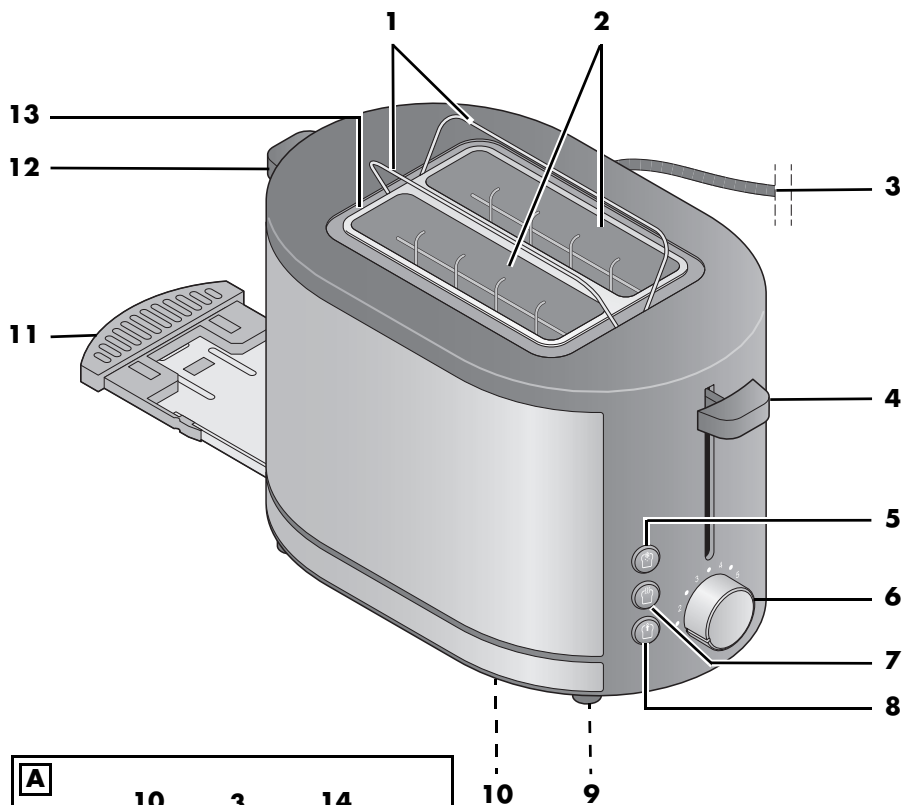
(NL) (PL) (SK) (ES)



Deutsch	2
English	12
Français	22
Nederlands	36
Polski	46
Česky	56
Slovenčina	66
Español	76
Dansk	86
Italiano	96
Magyar	108
Slovenščina	120
Hrvatski	130
Română	140
Български	150
Ελληνικά	162






**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoràmica /
Άtteκintés / Pregled / Pregled / Privire de ansamblu / Πρεγλεδ /
Επισκόπηση**



Inhalt

1. Übersicht	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Sicherheitshinweise	3
4. Lieferumfang	6
5. Vor dem ersten Gebrauch	6
6. Toasten	6
7. Reinigen	7
8. Entsorgen	8
9. Problemlösung	8
10. Technische Daten	9
11. Garantie der HOYER Handel GmbH	9

1. Übersicht

- 1 Integrierter Brötchenaufsatz
- 2 Röstfächer
- 3 Netzkabel mit Netzstecker
- 4 Absenkhebel
- 5  Auftau-Taste
- 6 Drehknopf für Röstgradeinstellung
- 7  Aufwärm-Taste
- 8  Stopp-Taste
- 9 Standfüße
- 10 Kabelaufwicklung
- 11 Krümelschublade
- 12 Ausklapphebel (für den Brötchenaufsatz)
- 13 Vertiefung (zum Versenken des Brötchenaufsatzes)
- 14 Kabelklemme

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Toaster.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Toaster!



Symbol am Gerät

Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien, Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Toaster ausschließlich zum Rösten von unbehandeltem Brot und Brötchen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder, jünger als 8 Jahre, sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
-  ⊙ Brot kann brennen. Deshalb den Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen verwenden.
- ⊙ Wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden, besteht bei kleineren Größen oder besonderen Formen die Gefahr, heiße Teile des Toasters zu berühren.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Zum Entfernen der Brotkrumen lesen Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 7).



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen

Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - nach jedem Gebrauch
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.



GEFAHR - Brandgefahr!

- ⊙ Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ⊙ Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) abstellen.
- ⊙ Toasten Sie kein gebuttertes Brot. Das Fett könnte entzündet werden.
- ⊙ Backen Sie keine gefüllten, belegten, gezuckerten oder mit Käse überbackenen Brötchen auf. Diese Zutaten können in den Toaster geraten und sich dort entzünden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrennen!

- ⊙ Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Hantieren Sie nicht mit Messern, Gabeln oder anderen metallischen Gegenständen im Röstfach.

- ⊙ Vergewissern Sie sich, dass der Toaster nach dem Röstvorgang abschalten kann. Behinderungen können u. a. auftreten durch
 - zu dicke Bratscheiben,
 - sehr unregelmäßig geformte Bratscheiben,
 - Gegenstände, die den Absenkhebel blockieren.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter -10 °C oder über +40 °C aus.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

4. Lieferumfang

- 1 Toaster
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

5. Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Wickeln Sie die gewünschte Kabellänge von der Kabelaufwicklung **10** ab.
3. **Bild A:** Führen Sie das Netzkabel **3** seitlich heraus und fixieren Sie das Kabel in der Kabelklemme **14**.
4. Stecken Sie den Netzstecker **3** in eine Steckdose mit Schutzkontakten.

HINWEIS: Es kann beim ersten Toasten zu einer Geruchsentwicklung kommen. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät zweibis dreimal bei weit geöffnetem Fenster auf

mittlerer Röststufe ohne Brot in Betrieb zu nehmen.

6. Toasten

VORSICHT:

- ⊙ Legen Sie kein Brot oder etwas anderes direkt oben auf die Röstfächer **2**.
- ⊙ Benutzen Sie für Brötchen den integrierten Brötchenaufsatz **1**.

HINWEIS: Der Absenkhebel **4**, mit dem das Gerät eingeschaltet wird, rastet nur ein, wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist.

Brot rösten

1. Legen Sie das Brot in die Röstfächer **2**. Verwenden Sie keine zu dicken Scheiben. Das Brot darf nicht im Röstfach **2** eingeklemmt sein.
2. Stellen Sie mit dem Drehknopf **6** den gewünschten Röstgrad ein. Der Röstgrad kann zwischen
 - 1 = sehr leichtes Rösten / helle Bräunung und
 - 6 = sehr starkes Rösten / sehr starke Bräunung eingestellt werden.

Das Ergebnis ist unter anderem abhängig von der Brotsorte und Frische des Brotes.

HINWEISE:

- Der Röstgrad 6 bewirkt eine sehr starke Bräunung. Es kann bei dicken Scheiben zu einer Rauchbildung kommen. Brechen Sie in diesem Fall den Röstvorgang durch Drücken der Stopp-Taste **8** ab.
- Wenn Sie den Toaster nur mit einem Toast beladen, drehen Sie den Drehknopf **6** für den Röstgrad um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie mit 2 Toasts zu erreichen.

3. Drücken Sie den Absenkehebel **4** herunter, bis er einrastet. Das Brot wird abgesenkt und das Gerät eingeschaltet. Die Stopp-Taste **8** beginnt zu leuchten.
4. Am Ende der Röstzeit erlischt die Stopp-Taste **8** und das Brot wird angehoben. Entnehmen Sie das Brot.
5. Nach dem Aufbacken der Brötchen drücken Sie den Ausklapphebel **12** wieder nach oben, um den Brötchenaufsatz **1** wieder einzuklappen.

Röstvorgang abbrechen

Drücken Sie die Stopp-Taste **8**, um den Röstvorgang vorzeitig abzubrechen. Die Stopp-Taste **8** erlischt und das Brot wird angehoben.

Eingefrorenes Brot rösten

Um eingefrorenes Brot zu rösten, müssen Sie nicht den Röstgrad ändern. Drücken Sie einfach die Auftau-Taste **5** sofort, nachdem der Absenkehebel **4** eingerastet ist. Die Auftau-Taste **5** und die Stopp-Taste **8** beginnen zu leuchten. Der Röstvorgang wird verlängert.

Brot aufwärmen

Wenn Sie ein schon getoastetes, aber abgekühltes Brot wieder aufwärmen möchten, drücken Sie die Aufwärm-Taste **7** sofort, nachdem der Absenkehebel **4** eingerastet ist. Die Aufwärm-Taste **7** und die Stopp-Taste **8** leuchten während des Aufwärmens.

Brötchen aufbacken

Zum Aufbacken von Brötchen hat der Toaster einen integrierten Brötchenaufsatz **1**.

1. Drücken Sie den Ausklapphebel **12** herunter, um den Brötchenaufsatz **1** auszuklappen.
2. Legen Sie die Brötchen auf den ausgeklappten Brötchenaufsatz **1**.
3. Stellen Sie mit dem Drehknopf **6** den gewünschten Röstgrad ein. Wir empfehlen Röstgrad 2,5.
Das Ergebnis ist unter anderem abhängig von Sorte und Frische der Brötchen.
4. Lassen Sie die Brötchen von beiden Seiten rösten. Anschließend nehmen Sie sie vom Brötchenaufsatz **1** herunter.

7. Reinigen



GEFAHR!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **3** aus der Steckdose, bevor Sie den Toaster reinigen.
- ⊙ Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder Sie das Gerät erneut benutzen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

1. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Wischen Sie den Toaster mit einem feuchten Tuch ab.

Krümelschublade

1. Ziehen Sie die Krümelschublade **11** vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie die Krümel und wischen Sie die Krümelschublade **11** ggf. mit einem feuchten Tuch aus.
3. Setzen Sie die Krümelschublade **11** wieder ein.

Integrierter Brötchenaufsatz

1. Drücken Sie den Ausklapphebel **12** herunter, um den Brötchenaufsatz **1** auszuklappen.
2. Halten Sie den Toaster über Kopf und entfernen Sie die Krümel aus der Vertiefung **13**.
3. Wischen Sie die Vertiefung **13** und den Brötchenaufsatz **1** ggf. mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben,

die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Problem	Mögliche Ursache / Problembeseitigung
Der Toast ist zu braun.	Stellen Sie am Drehknopf 6 den Röstgrad niedriger ein.
Der Toast bleibt im Gerät stecken.	Ziehen Sie den Netzstecker 3 und lassen Sie den Toaster abkühlen. Versuchen Sie den Toast vorsichtig mit einem flachen, hölzernen Gegenstand aus dem Röstfach 2 zu hebeln. Berühren Sie dabei nicht die Heizelemente.
Starke Rauchentwicklung	Wahrscheinlich ist die Krümelschublade 11 voll. Ziehen Sie den Netzstecker 3 und lassen Sie den Toaster abkühlen. Reinigen Sie die Krümelschublade 11 .

10. Technische Daten

Modell:	STE 950 B1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	800 - 950 W

Verwendete Symbole

	Gepürfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 498269_2204** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **498269_2204** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 498269_2204



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12




22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	12
2. Intended purpose	13
3. Safety information	13
4. Items supplied	16
5. Before using for the first time	16
6. Toasting	16
7. Cleaning	17
8. Disposal	17
9. Troubleshooting	18
10. Technical specifications	18
11. Warranty of the HOYER Handel GmbH	19

1. Overview

- 1** Integrated bun warmer
- 2** Toasting compartments
- 3** Power cable with mains plug
- 4** Lowering lever
- 5**  Defrost button
- 6** Knob to set the toasting level
- 7**  Reheat button
- 8**  Stop button
- 9** Base
- 10** Cable spool
- 11** Crumb drawer
- 12** Fold-out lever (for the bun warmer)
- 13** Recess (for countersinking the bun warmer)
- 14** Cable clamp

Thank you for your trust! 2. **Intended purpose**

Congratulations on your new toaster.

For a safe handling of the product and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to first use.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new toaster!

Only use the toaster for toasting untreated bread and rolls.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: Low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.


NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



Symbol on your device

The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
-  ⊙ Bread can burn. Never use the toaster near to or underneath flammable materials such as curtains.
- ⊙ If you are not using a normal slice of toast, there is a risk of touching the hot parts of the toaster in the case of smaller sizes or unusual shapes.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
- ⊙ See the chapter on cleaning for how to remove the breadcrumbs (see "Cleaning" on page 17).



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water spray.
- ⊙ The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Connect the mains plug only to a correctly installed, easily accessible wall socket with an earthing contact with voltage corresponding to the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device (Danger! Risk of cable damage!).
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket, ...
 - ... after every use,
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



DANGER! Fire hazard!

- ⊙ Never leave the device unattended while it is plugged in.
- ⊙ Never cover the device or place it on soft objects (e.g. towels).
- ⊙ Do not toast buttered bread. The fat could catch fire.

- ⊙ Never warm up filled or sugar-coated rolls, those topped with melted cheese or sandwiches. These ingredients might fall into the toaster and ignite.



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ Do not touch the hot surfaces of the device.
- ⊙ Allow the device to cool down completely before you clean it or put it away.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Use the original accessories only.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ Do not insert knives, forks or other metal objects into the toasting compartment.
- ⊙ Check that the toaster can switch off after the toasting process. Obstructions could be caused by
 - slices of bread that are too thick,
 - very irregularly formed slices of bread,
 - objects that block the lowering lever.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ Do not expose the device to temperatures below -10 °C or above +40 °C.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics and treated with different cleaning agents, we cannot rule out that some of these substances could damage and soften the rubber feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

4. Items supplied

- 1 Toaster
- 1 Copy of the short manual (enclosed with the device)
- 1 Complete copy of the user instructions (on the Internet)

5. Before using for the first time

1. Remove the packing material.
2. Unwind the desired length of cable from the cable spool **10**.
3. **Figure A:** Pass the power cable **3** out on the side and secure with the cable clamp **14**.
4. Plug the mains plug **3** into an earthed wall socket.

NOTE: The toaster may give off a smell when first used. Therefore we recommend operating the device two or three times without bread on a medium toasting level leaving the window wide open.

6. Toasting

CAUTION:

- ⊗ Do not lay bread, or anything else, on top of the toasting compartments **2**.
- ⊗ For rolls use the integrated bun warmer **1**.

NOTE: The lowering lever **4**, with which the device is switched on, will only engage if the device is plugged in.

Toasting bread

1. Put the bread in the toasting compartment **2**.
Do not use slices that are too thick. The bread must not be trapped in the toasting compartment **2**.

2. Use the knob **6** to set the desired toasting level. The toasting level can be set between
 - 1 = very light toasting / slight browning and
 - 6 = very heavy toasting / very strong browning.

The result depends, among other factors, on the type and freshness of the bread.

NOTES:

- Toasting level 6 causes very strong browning. With thick slices, this can create smoke. If this occurs, cancel the toasting process by pressing the stop button **8**.
 - If you place only one slice of toast into the toaster, turn the rotary knob **6** for the roasting level down by approx. 1 level to achieve the same darkness as with 2 slices of toasts.
-

3. Press the lowering lever **4** down until it locks into position. The bread is lowered and the device switches on. The stop button **8** lights up.
4. At the end of the toasting time, the stop button **8** light goes out and the bread is lifted. Remove the bread.

Canceling the toasting process

Press the stop button **8** to cancel the toasting process early. The stop button **8** light goes out and the bread is lifted.

Toasting frozen bread

You do not need to change the toasting level to toast frozen bread. Simply press the defrost button **5** immediately after the lowering lever **4** has locked into place. The defrost button **5** and the stop button **8** light up. The toasting process is extended.

Reheating bread

If you would like to reheat an already toasted piece of bread which has cooled, press the reheat button **7** immediately after the lowering lever **4** has locked into place. The reheat button **7** and the stop button **8** are lit during reheating.

Warming up rolls

To warm up rolls, the toaster is provided with an integrated bun warmer **1**.

1. Press down the fold-out lever **12** to fold out the bun warmer **1**.
2. Place the roll on the unfolded bun warmer **1**.
3. Use the knob **6** to set the desired toasting level. We recommend toasting level 2.5. The result depends, among other factors, on the type and freshness of the roll.
4. Toast the rolls from both sides. Then remove them from the bun warmer **1**.
5. After warming up the rolls, press the fold-out lever **12** up again to fold the bun warmer **1** back in.

7. Cleaning



DANGER!

- ⊙ Remove the mains plug **3** from the wall socket before you clean the toaster.
- ⊙ Allow all parts to dry completely before you put them away or use the device again.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

1. Allow the device to cool down.
2. Wipe the toaster with a damp cloth.

Crumb drawer

1. Carefully pull out the crumb drawer **11**.
2. Remove the crumbs and wipe the crumb drawer **11** with a damp cloth if needed.
3. Reinsert the crumb drawer **11**.

Integrated bun warmer

1. Press down the fold-out lever **12** to fold out the bun warmer **1**.
2. Turn the toaster upside down and remove the crumbs from the recess **13**.
3. Wipe the recess **13** and the bun warmer **1** clean, possibly with a slightly damp cloth.

8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

9. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Problem	Possible causes / Troubleshooting
The toast is too brown.	Set the knob 6 to a lower toasting level.
The toast is stuck in the device.	Pull out the mains plug 3 and allow the toaster to cool. Carefully attempt to lift the toast out of the toasting compartment 2 with a flat wooden object. Do not touch the heating elements while doing this.
Heavy smoke development	The crumb drawer 11 is probably full. Pull out the mains plug 3 and allow the toaster to cool. Clean the crumb drawer 11 .

10. Technical specifications

Model:	STE 950 B1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	I
Power rating:	800 - 950 W

Symbols used

	G eprüfte S icherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

11. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 498269_2204** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **498269_2204** to open your user instructions.



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt




CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 498269_2204

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	22
2. Utilisation conforme	23
3. Consignes de sécurité	23
4. Éléments livrés	26
5. Avant la première utilisation	26
6. Griller du pain	26
7. Nettoyage	27
8. Mise au rebut	28
9. Dépannage	29
10. Caractéristiques techniques	29
11. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	30
12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	33

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Support de petits pains intégré
- 2** Compartiments de grillage
- 3** Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 4** Levier d'abaissement
- 5**  Touche de décongélation
- 6** Sélecteur rotatif pour le réglage du degré de grillage
- 7**  Touche de réchauffage
- 8**  Touche d'arrêt
- 9** Pieds
- 10** Enrouleur pour le câble
- 11** Tiroir ramasse-miettes
- 12** Levier dépliable (pour le support de petits pains)
- 13** Renforcement (pour abaisser le support de petits pains)
- 14** Serre-câble

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau grille-pain.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau grille-pain !



Symboles sur l'appareil

Ce symbole indique que ces excellents matériaux ne peuvent pas dénaturer le goût ni l'odeur des aliments.

2. Utilisation conforme

N'utilisez le grille-pain que pour faire griller du pain et des petits pains simples.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : Risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



⊙ Le pain peut brûler. Il ne faut donc pas utiliser le grille-pain près ou sous des matériaux inflammables comme par exemple des rideaux.

- ⊙ Si vous n'utilisez pas des tranches de pain de taille normale mais des tranches plus petites ou de forme particulière, ces dernières risquent d'entrer en contact avec les parties chaudes du grille-pain.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Pour savoir comment éliminer les miettes de pain, consultez le chapitre portant sur le nettoyage (voir « Nettoyage » à la page 27).



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domes-

tiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil ni la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.

- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du câble !).
- ⊙ Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble de raccordement.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
 - ... après chaque utilisation,
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et
 - ... en cas d'orage.

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au service après-vente.



DANGER ! Risque d'incendie !

- ⊙ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- ⊙ Ne couvrez jamais l'appareil et ne le posez jamais sur des objets mous (comme des serviettes de toilettes par ex.).
- ⊙ Ne grillez pas de pain beurré. La graisse pourrait s'enflammer.
- ⊙ Ne faites pas griller des petits pains garnis, tartinés, recouverts de sucre ou de fromage fondu. Les ingrédients peuvent tomber dans le grille-pain et s'enflammer.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.
- ⊙ Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ N'introduisez pas de couteaux, fourchettes ou autres objets métalliques dans le compartiment de grillage.
- ⊙ Assurez-vous que le grille-pain peut s'arrêter une fois que le pain est grillé. Des dysfonctionnements peuvent survenir entre autres si
 - les tranches de pain sont trop épaisses,
 - les tranches de pain sont de forme trop inégale,

- des objets bloquent le levier d'abaissement.
- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
- ⊙ N'exposez pas l'appareil à des températures inférieures à -10 °C ou supérieures à +40 °C.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Etant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds antidérapants en plastique. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous l'appareil.

4. Éléments livrés

- 1 grille-pain
- 1 guide de démarrage rapide (joint à l'appareil)
- 1 mode d'emploi complet (sur Internet)

5. Avant la première utilisation

1. Ôtez le matériau d'emballage.
2. Déroulez le câble de l'enrouleur **10** sur la longueur souhaitée.
3. **Figure A** : Sortez le câble d'alimentation **3** par le côté et fixez-le dans le serre-câble **14**.
4. Branchez la fiche secteur **3** à une prise de courant munie de contacts de protection.

REMARQUE : Lorsque vous grillez du pain pour la première fois, une odeur est susceptible de se dégager de l'appareil. Nous recommandons donc de faire fonctionner l'appareil à vide deux ou trois fois à thermostat moyen en ouvrant la fenêtre en grand.

6. Griller du pain

ATTENTION :

- ⊙ Ne posez rien (ni pain ni autre chose) sur le dessus des compartiments de grillage **2**.
- ⊙ Pour les petits pains, utilisez le support de petits pains intégré **1**.

REMARQUE : Le levier d'abaissement **4** permettant de mettre l'appareil en marche ne s'enclenche que lorsque l'appareil est branché à une prise de courant.

Griller du pain

1. Insérez le pain dans les compartiments de grillage **2**.
N'utilisez pas de tranches trop épaisses. Le pain ne doit pas se coincer dans le compartiment de grillage **2**.
2. À l'aide du sélecteur rotatif **6**, réglez le degré de grillage souhaité. Le degré de grillage peut varier entre
 - 1 = grillage très léger / brunissement léger et
 - 6 = grillage très intense / brunissement très intense.

Le résultat dépend entre autres du type de pain et de sa fraîcheur.

REMARQUES :

- Le degré de grillage 6 donne un brunissement très intense. Si les tranches sont épaisses, de la fumée peut se dégager. Dans ce cas, appuyez sur la touche d'arrêt 8 afin de stopper le grillage.
- Si vous ne mettez qu'un seul toast dans le grille-pain, diminuez la puissance du grill d'environ un cran en tournant le sélecteur rotatif 6, afin d'obtenir le même brunissement que si 2 toasts étaient introduits.

3. Appuyez sur le levier d'abaissement 4 jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le pain est abaissé et l'appareil se met en marche. La touche d'arrêt 8 s'allume.
4. Une fois le temps de grillage écoulé, la touche d'arrêt 8 s'éteint et le pain est remonté. Retirez le pain.

Interrompre le grillage

Appuyez sur la touche d'arrêt 8 pour arrêter prématurément le grillage. La touche d'arrêt 8 s'éteint et le pain est remonté.

Griller du pain congelé

Pour faire griller du pain congelé, vous ne devez pas modifier le degré de grillage. Appuyez simplement sur la touche de décongélation 5 immédiatement après l'enclenchement du levier d'abaissement 4. La touche de décongélation 5 et la touche d'arrêt 8 s'allument. Le temps de grillage est prolongé.

Réchauffer du pain

Si vous souhaitez réchauffer du pain déjà grillé mais refroidi, appuyez sur la touche de réchauffage 7 dès que le levier d'abaissement 4 est enclenché. La touche de réchauffage 7 et la touche d'arrêt 8 s'allument pendant le réchauffage.

Réchauffer des petits pains

Pour réchauffer des petits pains, le grille-pain dispose d'un support de petits pains intégré 1.

1. Appuyez sur le levier dépliant 12 vers le bas pour déplier le support de petits pains 1.
2. Posez les petits pains sur le support de petits pains 1 dépliant.
3. À l'aide du sélecteur rotatif 6, réglez le degré de grillage souhaité. Nous conseillons le niveau de grillage 2,5. Le résultat dépend entre autres du type de petits pains et de leur fraîcheur.
4. Faites griller les petits pains des deux côtés. Puis retirez-les du support de petits pains 1.
5. Après avoir réchauffé les petits pains, appuyez à nouveau sur le levier dépliant 12 vers le haut pour replier le support de petits pains 1.

7. Nettoyage



DANGER !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur 3 de la prise de courant avant de nettoyer le grille-pain.
- ⊙ Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou d'utiliser l'appareil à nouveau.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

1. Laissez l'appareil refroidir.
2. Essuyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.

Tiroir ramasse-miettes

1. Sortez le tiroir ramasse-miettes **11** avec précaution.
2. Éliminez les miettes puis essuyez au besoin le tiroir ramasse-miettes **11** à l'aide d'un chiffon humide.
3. Remettez le tiroir ramasse-miettes **11** en place.

Support de petits pains intégré

1. Appuyez sur le levier dépliable **12** vers le bas pour déplier le support de petits pains **1**.
2. Basculez le grille-pain tête en bas et retirez les miettes du renforcement **13**.
3. Essuyez le renforcement **13** et le support de petits pains **1** avec éventuellement un chiffon légèrement humide.

8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



Séparez les éléments avant de trier



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / résolution du problème
Le toast est trop brun.	Réglez le sélecteur rotatif 6 sur un degré de grillage inférieur.
Le toast est coincé dans l'appareil.	Débranchez la fiche secteur 3 et laissez le grille-pain refroidir. À l'aide d'un objet plat en bois, essayez avec précaution d'extraire le toast du compartiment de grillage 2 . Ce faisant, ne touchez pas les éléments chauffants.
Dégagement de fumée important	Le tiroir ramasse-miettes 11 est probablement rempli. Débranchez la fiche secteur 3 et laissez le grille-pain refroidir. Nettoyez le tiroir ramasse-miettes 11 .

10. Caractéristiques techniques

Modèle :	STE 950 B1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	800 - 950 W

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

11. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 498269_2204** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **498269_2204**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 498269_2204



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 498269_2204** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **498269_2204**.



Centre de service

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 498269_2204



Fournisseur


Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	36
2. Correct gebruik	37
3. Veiligheidsinstructies	37
4. Levering	40
5. Vóór het eerste gebruik	40
6. Roosteren	40
7. Reinigen	41
8. Weggooien	42
9. Problemen oplossen	42
10. Technische gegevens	43
11. Garantie van HOYER Handel GmbH	43

1. Overzicht

- 1 Geïntegreerd broodjesopzetstuk
- 2 Toastvakken
- 3 Snoer met stekker
- 4 Roosterhendel
- 5  Ontdooien-toets
- 6 Draaiknop voor de toastinstelling
- 7  Opwarmen-toets
- 8  Stop-toets
- 9 Pootjes
- 10 Snoeropwikkeling
- 11 Kruidmellade
- 12 Uitklaphendel (voor het broodjesopzetstuk)
- 13 Uitsparing (om het broodjesopzetstuk in te klappen)
- 14 Snoerklem

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe toaster.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.**
- **Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe toaster!



Symbol op het apparaat

Dit symbool geeft aan, dat materialen die ermee zijn gemarkeerd, noch de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

2. Correct gebruik

Gebruik de toaster uitsluitend voor het roosteren van ongesmeerd en ongelegd brood en broodjes.

Het apparaat is ontworpen voor privé-gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:




GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: Gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
 - ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
-  ⊙ Brood kan branden. Gebruik de toaster daarom nooit onder of in de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen.
- ⊙ Wanneer u geen standaard toastbrood gebruikt, bestaat bij kleinere afmetingen of bij speciale vormen het risico dat u hete onderdelen van de toaster aanraakt.
 - ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
 - ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
 - ⊙ Om broodkruimels te verwijderen, dient u het hoofdstuk voor schoonmaken te lezen (zie "Reinigen" op pagina 41).



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook

schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Het apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Voor een volgende ingebruikname het apparaat laten controleren.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en pak daarna het apparaat pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het aansluit snoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer, dat niemand erop kan trappen, erachter blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Stop de stekker alleen in een correct geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact met aardingscontacten, waarvan de spanning met de gegevens op het typeplaatje overeenkomt. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat (risico op kabelbreuk!).
- ⊙ Let erop, dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het aansluitsnoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
 - ... na elk gebruik,
 - ... wanneer zich een storing voordoet,
 - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
 - ... voordat u het apparaat reinigt en

... bij onweer.

- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.



GEVAAR - Brandgevaar!

- ⊙ Laat het aangesloten apparaat nooit zonder toezicht achter.
- ⊙ Dek het apparaat nooit af en leg het nooit op zachte voorwerpen (zoals bijv. handdoeken) neer.
- ⊙ Rooster geen brood dat met boter besmeerd is. Het vet zou vlam kunnen vatten.
- ⊙ Bak geen gevuld, belegd, gesuikerd of met kaas gegratineerd brood af. Deze ingrediënten kunnen in de toaster terecht komen en daar ontbranden.



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- ⊙ Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u het schoonmaakt op opbergt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Stop geen messen, vorken of andere metalen voorwerpen in het toastvak.
- ⊙ Verzeker u ervan, dat de toaster na het roosteren kan uitschakelen. Er kunnen zich belemmeringen voordoen, o.a. door
 - te dikke boterhammen,
 - zeer onregelmatig gevormde boterhammen,
 - voorwerpen die de roosterhendel blokkeren.

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen lager dan -10 °C of hoger dan +40 °C.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

4. Levering

- 1 toaster
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)
- 1 volledige handleiding (op het internet)

5. Vóór het eerste gebruik

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Wikkel de gewenste snoerlengte van de snoeropwikkeling **10** af.
3. **Afbeelding A:** Voer het snoer **3** aan de zijkant naar buiten en zet het vast in de snoerklem **14**.
4. Steek de stekker **3** in een stopcontact met aardingscontacten.

AANWIJZING: Wanneer men voor de eerste keer brood roostert, kan dit enigszins ruiken. Wij raden u daarom aan het apparaat twee tot drie keer te gebruiken op de middelste roosterstand, zonder brood, en daarbij een raam ver open te zetten.

6. Roosteren

LET OP:

- ⊙ Leg geen brood of iets anders bovenop de toostvakken **2**.
- ⊙ Gebruik voor broodjes het geïntegreerde broodjesopzetstuk **1**.

AANWIJZING: De roosterhendel **4**, waarmee het apparaat ingeschakeld wordt, klikt alleen vast wanneer het apparaat op een stopcontact is aangesloten.

Brood roosteren

1. Plaats het brood in de toostvakken **2**. Maak de boterhammen niet al te dik. Het brood mag niet in het toostvak **2** vastgeklemd zitten.
2. Stel met de draaiknop **6** het gewenste roosterniveau in. Het roosterniveau kan worden ingesteld tussen
 - 1 = heel licht roosteren / lichte bruining en
 - 6 = zeer sterk roosteren / heel donkere bruining.

Het resultaat is onder andere afhankelijk van de broodsoort en de versheid van het brood.

AANWIJZINGEN:

- Roosterniveau 6 zorgt voor een heel donkere bruining. Bij dikkere boterhammen kunnen die beginnen roken. Breek in dit geval het roosteren af door de stop-toets **8** in te drukken.
 - Wanneer u de toaster slechts met één snee brood vult, draait u de draaiknop **6** voor het roosterniveau ca. 1 niveau naar beneden, om dezelfde bruining te krijgen als met 2 sneeën brood.
-

3. Druk de roosterhendel **4** naar beneden totdat deze vastklikt. Het brood gaat naar beneden en het apparaat wordt ingeschakeld. De stop-toets **8** gaat branden.

4. Aan het eind van de roostertijd dooft de stop-toets **8** en komt het brood omhoog. Neem het brood uit de toaster.

Roosteren afbreken

Druk op de stop-toets **8** om het roosteren voortijdig af te breken. De stop-toets **8** dooft en het brood komt omhoog.

Bevroren brood roosteren

Om bevroren brood te roosteren, hoeft u het roosterniveau niet te veranderen. Druk gewoon op de ontdooien-toets **5**, direct nadat de roosterhendel **4** is vastgeklikt. De ontdooien-toets **5** en de stop-toets **8** gaan branden. Het roosteren duurt wat langer.

Brood opwarmen

Wanneer u een boterham die al geroosterd is, maar weer is afgekoeld weer wilt opwarmen, drukt u op de opwarmen-toets **7**, direct nadat de roosterhendel **4** is vastgeklikt. De opwarmen-toets **7** en de stop-toets **8** branden tijdens het opwarmen.

Broodjes afbakken

Om broodjes af te bakken, beschikt de toaster over een geïntegreerd broodjesopzetstuk **1**.

1. Druk de uitklaphendel **12** naar beneden, om het broodjesopzetstuk **1** uit te klappen.
2. Leg de broodjes op het uitgeklapte broodjesopzetstuk **1**.
3. Stel met de draaiknop **6** het gewenste roosterniveau in. We raden roosterniveau 2,5 aan.
Het resultaat is onder andere afhankelijk van de soort en de versheid van de broodjes.
4. Laat de broodjes langs weerszijden roosteren. Verwijder dit vervolgens van het broodjesopzetstuk **1**.
5. Na het afbakken van de broodjes drukt u de uitklaphendel **12** weer naar boven om het broodjesopzetstuk **1** weer in te klappen.

7. Reinigen



GEVAAR!

- ⊙ Trek de stekker **3** uit het stopcontact, voordat u de toaster schoonmaakt.
- ⊙ Laat alle delen helemaal drogen, voordat u ze opbergt of voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

1. Laat het apparaat afkoelen.
2. Veeg de toaster af met een vochtige doek.

Kruimellade

1. Trek de kruimellade **11** voorzichtig naar buiten.
2. Verwijder de kruimels en veeg de kruimellade **11** evt. schoon met een vochtige doek.
3. Plaats de kruimellade **11** weer terug.

Geïntegreerd broodjesopzetstuk

1. Druk de uitklaphendel **12** naar beneden, om het broodjesopzetstuk **1** uit te klappen.
2. Houd de toaster ondersteboven en schud de kruimels uit de uitsparing **13**.
3. Veeg de uitsparing **13** en het broodjesopzetstuk **1** eventueel met een iets vochtige doek af.

8. Weggoien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

9. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Probleem	Mogelijke oorzaak/probleem verhelpen
De geroosterde boterham is te bruin.	Stel het roosterniveau lager in met de draaiknop 6 .
De geroosterde boterham blijft in het apparaat vastzitten.	Trek de stekker uit het stopcontact 3 en laat de toaster afkoelen. Probeer de geroosterde boterham voorzichtig met een plat houten voorwerp uit het toastvak 2 te halen. Raak daarbij de verwarmingselementen niet aan.
Sterke rookontwikkeling	Waarschijnlijk is de kruimellade 11 vol. Trek de stekker uit het stopcontact 3 en laat de toaster afkoelen. Maak de kruimellade 11 schoon.

10. Technische gegevens

Model:	STE 950 B1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	800 - 950 W

Gebruikte symbolen

	Geproefde SicHERheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

11. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product wordt geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 498269_2204** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **498269_2204** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 498269_2204



Leverancier





Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd.....	46
2. Zakres użytkowania	47
3. Wskazówki bezpieczeństwa	47
4. Zakres dostawy	50
5. Przed pierwszym użyciem	50
6. Opiekanie	50
7. Czyszczenie	52
8. Utylizacja	52
9. Rozwiązywanie problemów	53
10. Dane techniczne.....	53
11. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	54

1. Przegląd

- 1 Zintegrowana nakładka do butek
- 2 Wnęki do opiekania
- 3 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 4 Dźwignia opuszczająca
- 5  Klawisz rozmrażania
- 6  Pokrętko do ustawiania stopnia opiekania
- 7  Klawisz nagrzewania
- 8  Klawisz zatrzymania
- 9 Nóżki
- 10 Podstawa do nawijania przewodu
- 11 Tacka na okruchy
- 12 Rozkładana dźwignia (do nakładki do butek)
- 13 Wgłębienie (do chowania nakładki do butek)
- 14 Zacisk przewodowy

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego tostera.

W celu zagwarantowania bezpiecznego obchodzenia się z produktem oraz zapoznania się z jego możliwościami:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przed wszystkim należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie wolno obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy zadowolenia przy korzystaniu z nowego tostera!



Symbol na urządzeniu

Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały nie zmieniają smaku i zapachu produktów spożywczych.

2. Zakres użytkowania

Tostera należy używać wyłącznie do opiekania samego chleba i bułek.

Urządzenie przeznaczone jest do prywatnego użytkowania i nie wolno używać go do celów przemysłowych.

Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

Jeżeli jest to konieczne, w niniejszej instrukcji obsługi stosuje się następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Niestosowanie się do ostrzeżenia może być przyczyną zagrożeń dla ciała i zdrowia użytkownika.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie tego ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń lub strat materialnych.

OSTROŻNIE! Niskie ryzyko: Zlekceważenie tego ostrzeżenia może być przyczyną niewielkich obrażeń lub strat materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i cechy, które powinny być brane pod uwagę podczas pracy z urządzeniem.

Instrukcje gwarantujące bezpieczną pracę

- ⊙ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami psychicznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one ponad 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- ⊙ Urządzenie oraz przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.



⊙ Chleb może się zapalić. Dlatego tostera nie wolno nigdy używać w pobliżu palnych materiałów lub pod nimi, jak np. firanki.

- ⊙ W razie niestosowania standardowego chleba tostowego w przypadku mniejszych rozmiarów lub wyjątkowych kształtów istnieje niebezpieczeństwo dotknięcia gorących części tostera.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowaną osobę, co wykluczy ewentualne zagrożenia.
- ⊙ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub osobnym zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Więcej na temat usuwania okruchów chleba patrz rozdział dotyczący czyszczenia (patrz „Czyszczenie” na stronie 52).



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych i hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych

i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego względu nie pozwalaj na zbliżanie się zwierząt do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią!

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią lub wodą natryskową.

- ⊙ Urządzenia, kabla i wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Jeżeli urządzenie jednak wpadnie do wody, to należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później samo urządzenie. W takim przypadku urządzenia nie wolno używać, lecz należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistyczny serwis.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem!

- ⊙ Urządzenia nie wolno włączać, jeżeli urządzenie lub przewód zasilający będą miały widoczne uszkodzenia lub jeżeli wcześniej urządzenie upadło z wysokości.
- ⊙ Przewód zasilający należy układać w taki sposób, aby wykluczyć ryzyko ewentualnego nadepnięcia, zaczepienia lub potknięcia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączać do prawidłowo zainstalowanego, dobrze dostępnego gniazdka z bolcami ochronnymi, którego napięcie będzie zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu.
- ⊙ Należy uważać na to, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia (niebezpieczeństwo zerwania przewodu!).
- ⊙ Należy uważać na to, aby przewód zasilający nie był zakleszczony lub zgniatany.



NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia!

- ⊙ Podłączonego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- ⊙ Urządzenia nie wolno zakrywać lub ustawiać na miękkich przedmiotach (np. ręcznikach).
- ⊙ Nie wolno opiekąć chleba posmarowanego masłem. W przeciwnym wypadku mogłoby dojść do zapalenia się tłuszczu.
- ⊙ Nie odgrzewać butek z nadzieniem, z dodatkami, z cukrem lub z żółtym serem zapieczonym na wierzchu. Te dodatki mogą dostać się do wnętrza tostera i zapalić się tam.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń na skutek poparzenia!

- ⊙ Nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia.
- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia lub schowaniem urządzenia należy całkowicie schłodzić.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- ⊙ Do wnęki do opiekania nie wolno wkładać noży, widelców lub innych metalowych przedmiotów.
- ⊙ Należy upewnić się, czy toster może wyłączyć się po zakończeniu opiekania. Utrudnienia mogą powstawać między innymi w wyniku:
 - zbyt grubych kromek chleba,
 - nieregularnych kształtów kromek chleba,
 - przedmiotów blokujących dźwignię opuszczającą.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ Urządzenia nie wolno wystawiać na temperatury poniżej -10 °C lub powyżej +40 °C.
- ⊙ Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane są różnymi środkami, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. Pod urządzenie można w razie potrzeby podłożyć podkładkę antypoślizgową.

4. Zakres dostawy

- 1 toster
- 1 Kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

5. Przed pierwszym użyciem

1. Zdjąć materiał opakowaniowy.
2. Odwinąć żądaną długość przewodu z podstawy do nawijania **10**.
3. **Rys. A:** Wyprowadzić przewód zasilający **3** z boku i zamocować go w zacisku przewodowym **14**.
4. Włożyć wtyczkę sieciową **3** do gniazdka z bolcami ochronnymi.

WSKAZÓWKA: Przy pierwszym opiekaniu może pojawić się dziwny zapach. Dlatego zalecamy włączyć urządzenie dwa lub trzy razy przy szeroko otwartym oknie na średnim stopniu opiekania bez użycia chleba.

6. Opiekanie

OSTROŻNIE:

- ⊙ Nie wolno kłaść chleba lub innych przedmiotów na gorące wnęce do opiekania **2**.
- ⊙ Do bułek należy używać zintegrowanej nakładki do bułek **1**.

WSKAZÓWKA: Dźwignia opuszczająca **4**, którą włącza się urządzenie, blokuje się wyłącznie w przypadku, kiedy urządzenie jest podłączone do gniazdka.

Opiekanie chleba

1. Włożyć chleb do wnęki do opiekania **2**.
Nie używać zbyt grubych kromek. Nie może dochodzić do zakleszczania się chleba we wnęce do opiekania **2**.

2. Pokrętle **6** ustawić żądany stopień opiekania. Stopień opiekania można ustawiać pomiędzy
 - 1 = bardzo lekkie opiekanie / jasne zarumienienie oraz
 - 6 = bardzo mocne opiekanie / bardzo silne zarumienienie.

Wynik zależny jest między innymi od rodzaju chleba oraz jego świeżości.

WSKAZÓWKI:

- Stopień opiekania 6 powoduje bardzo mocne zarumienienie. W przypadku grubych kromek może dochodzić do dymienia. W takiej sytuacji należy przerwać opiekanie, naciskając klawisz zatrzymania **8**.
 - W razie umieszczenia w tosterze tylko jednego tosta przekręcić pokrętkę **6** do ustawiania stopnia opiekania o ok. 1 stopień w dół, aby uzyskać ten sam poziom zarumienienia, co w przypadku 2 tostów.
3. Wcisnąć dźwignę opuszczającą **4** w dół do momentu jej zablokowania. Następuje opuszczenie chleba w dół i włączenie urządzenia. Klawisz zatrzymania **8** zaczyna świecić.
 4. Na koniec czasu opiekania klawisz zatrzymania **8** gaśnie i chleb jest podnoszony do góry. Wyjąć chleb z tosteru.

Przerywanie opiekania

Nacisnąć klawisz zatrzymania **8** w celu wcześniejszego przerwania opiekania. Klawisz zatrzymania **8** gaśnie i chleb jest podnoszony do góry.

Opiekanie zamrożonego chleba

Aby opiekać zamrożony chleb, nie ma konieczności zmiany stopnia opiekania. Nacisnąć klawisz rozmrażania **5** natychmiast po zablokowaniu dźwigni opuszczającej **4**. Klawisz rozmrażania **5** i klawisz zatrzymania **8** zaczynają świecić. Proces opiekania jest odpowiednio przedłużany.

Podgrzewanie chleba

Jeżeli już opieczony, ale schłodzony chleb, ma być ponownie podgrzany, należy nacisnąć klawisz nagrzewania **7** natychmiast po zablokowaniu dźwigni opuszczającej **4**. Klawisz nagrzewania **7** i klawisz zatrzymania **8** świecą w trakcie podgrzewania.

Podgrzewanie bułek

Do podgrzewania bułek toster posiada zintegrowaną nakładkę do bułek **1**.

1. Nacisnąć rozkładaną dźwignię **12** w celu rozłożenia nakładki do bułek **1**.
2. Położyć bułki na rozłożonej nakładce do bułek **1**.
3. Pokrętle do ustawiania stopnia opiekania **6** ustawić żądany stopień opiekania. Zalecamy 2,5 stopień opiekania.
Wynik zależny jest między innymi od rodzaju oraz świeżości bułek.
4. Opiekać bułki z obu stron. Następnie zdjąć ją z nakładki do bułek **1**.
5. Po podgrzaniu bułek ponownie nacisnąć rozkładaną dźwignię **12** do góry w celu złożenia nakładki do bułek **1**.

7. Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia tosteru należy wyciągnąć wtyczkę sieciową **3** z gniazdka.
- ⊙ Odczekać do całkowitego wyschnięcia wszystkich elementów przed ich uporządkowaniem lub ponownym użyciem urządzenia.

OSTRZEŻENIE przed materialnymi szkodami!

- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

1. Poczekać do momentu całkowitego schłodzenia urządzenia.
2. Przetrzeć toster wilgotną szmatką.

Tacka na okruchy

1. Ostrożnie wysunąć tackę na okruchy **11**.
2. Usunąć zawartość i przetrzeć ewentualnie tackę **11** wilgotną szmatką.
3. Tackę na okruchy **11** ponownie wsunąć do tosteru.

Zintegrowana nakładka do butek

1. Nacisnąć rozkładaną dźwignię **12** w celu rozłożenia nakładki do butek **1**.
2. Przytrzymać toster nad głową i usunąć okruszki z wgłębienia **13**.
3. W razie potrzeby wgłębienie **13** i nakładkę do butek **1** przetrzeć lekko zwilżoną ściereczką.

8. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol określonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza,



że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

9. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może okazać się, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może usunąć samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Problem	Możliwa przyczyna / usunięcie problemu
Tost jest zbyt brązowy.	Ustawić na pokrętle 6 niższy stopień opiekania.
Tost nie wysuwa się z urządzenia.	Wyciągnąć wtyczkę sieciową 3 i poczekać do momentu schłodzenia tostera. Spróbować ostrożnie wyjąć tosta przy pomocy płaskiego drewnianego przedmiotu z wnęki do opiekania 2 . Nie dotykać przy tym elementów grzejnych.
Mocne dymienie	Prawdopodobnie tacka na okruchy 11 jest pełna. Wyciągnąć wtyczkę sieciową 3 i poczekać do momentu schłodzenia tostera. Przeczyścić tackę na okruchy 11 .

10. Dane techniczne

Model:	STE 950 B1
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Klasa ochrony:	I
Moc:	800 - 950 W

Użyte symbole

	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

11. Gwarancja firmy **HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 498269_2204** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **498269_2204**.



Centrum Serwisowe

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 498269_2204



Dostawca




Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	56
2. Použití k určenému účelu	57
3. Bezpečnostní pokyny	57
4. Rozsah dodávky	59
5. Před prvním použitím	60
6. Opékání	60
7. Čištění	61
8. Likvidace	61
9. Řešení problémů	62
10. Technické parametry	62
11. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	63

1. Přehled

- 1 Integrovaný nástavec na housky
- 2 Otvory pro pečivo
- 3 Síťový kabel se síťovou zástrčkou
- 4 Páka na spuštění
- 5  Tlačítko rozmrazování
- 6 Otočný knoflík pro nastavení stupně opékání
- 7  Tlačítko ohřívání
- 8  Tlačítko stop
- 9 Stojací nožky
- 10 Navíjení kabelu
- 11 Tácek na drobký
- 12 Vyklápěcí páčka (pro nástavec na housky)
- 13 Prohlubeň (pro zapuštění nástavce na housky)
- 14 Kabelová svorka

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k vašemu novému topinkovači.

Pro bezpečné zacházení s výrobkem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým topinkovačem!



Symboly na přístroji

Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

2. Použití k určenému účelu

Používejte topinkovač pouze k opékání ničím nenamazaného chleba a housek.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům.

Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražné pokyny

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:




NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí při tom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, jen pokud jsou starší 8 let a pod dohledem.
- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.
-  ⊙ Chleba může vzplanout. Proto topinkovač nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů jako jsou např. závlony nebo pod nimi.
- ⊙ Pokud nebudete používat standardní toastový chleba, hrozí u menších velikostí nebo zvláštních tvarů chleba, že se bude dotýkat horkých součástí topinkovače.
- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Pro odstranění drobků chleba si přečtěte kapitolu o čištění (viz „Čištění“ na straně 61).



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ Kryt, kabel a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo do jiných kapalin.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte zástrčku, teprve potom přístroj vytáhněte. Přístroj v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.

- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřkýma rukama.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám podstavec přístroje spadl na zem.
- ⊙ Napájecí vedení položte tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout, zaháknout se nebo zakopnout o něj.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje (hrozí přetržení kabelu!).
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za síťovou zástrčku, nikdy za napájecí vedení.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky...
 - ... po každém použití,
 - ... pokud došlo k poruše,
 - ... pokud přístroj nepoužíváte,
 - ... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouři.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádejte na výrobku žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.



NEBEZPEČÍ požáru!

- ⊙ Nikdy nenechávejte zapojený přístroj bez dohledu.
- ⊙ Přístroj nikdy nepřikrývejte nebo nepokládejte na měkké předměty (jako např. na ručníky).
- ⊙ Nedělejte topinky z chleba namazaného máslem. Tuk by mohl vzplanout.

- ⊙ Neopékejte plněné, obložené, pocukrované nebo sýrem zapečené housky. Tyto přísady se mohou dostat do topinkovače a tam se vznítit.



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ Nedočítejte se horkého povrchu přístroje.
- ⊙ Nechejte přístroj zcela vychladnout předtím, než ho vyčistíte nebo uklidíte.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo v blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ V otvorech pro pečivo nemanipulujte noži, vidličkami nebo jinými kovovými předměty.
- ⊙ Ujistěte se, že se topinkovač může po opékání vypnout. Zábrany mohou být způsobeny mimo jiné
 - příliš silnými krajíci chleba,
 - velmi nepravidelnými krajíci chleba,
 - předměty, které blokují páku na spuštění.
- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.
- ⊙ Nevystavujte přístroj teplotám pod -10 °C nebo nad +40 °C.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

4. Rozsah dodávky

- 1 topinkovač
- 1 stručný návod (přiložen k přístroji)
- 1 kompletní návod k použití (na internetu)

5. Před prvním použitím

1. Odstraňte obalový materiál.
2. Odmotejte požadovanou délku kabelu z navíjení kabelu **10**.
3. **Obrázek A:** Síťový kabel **3** vytáhněte po straně ven a upevněte ho kabelovou svorkou **14**.
4. Síťovou zástrčku **3** zasuněte do zásuvky s ochrannými kontakty.

UPOZORNĚNÍ: Během prvního opékání může dojít k tvorbě zápachu. Doporučujeme vám proto přístroj dvakrát až třikrát uvést do provozu na střední stupeň opékání při otevřeném okně bez chleba.

6. Opékání

POZOR:

- ⊙ Nahoru na otvory pro pečivo **2** nepokládejte chleba ani nic jiného.
- ⊙ Pro housky použijte integrovaný nástavec na housky **1**.

UPOZORNĚNÍ: Páka na spuštění **4**, kterou se přístroj zapíná, zapadne pouze tehdy, když je přístroj zapojen do zásuvky.

Opékání chleba

1. Vložte chleba do otvorů pro pečivo **2**. Nepoužívejte příliš silné krajíce. Chleba se v otvorech pro pečivo **2** nesmí zaseknout.
2. Nastavte otočným knoflíkem **6** požadovaný stupeň opékání. Stupeň opékání můžete nastavit mezi
 - 1 = velmi slabé opékání / světlé zhnědnutí a
 - 6 = velmi silné opékání / velmi silné zhnědnutí.

Výsledek je mimo jiné závislý na druhu a čerstvosti chleba.

UPOZORNĚNÍ:

- Stupeň opékání **6** způsobuje velmi silné zhnědnutí. U příliš silných krajíců může dojít k tvorbě zápachu. V tomto případě přerušete opékání stlačením tlačítka stop **8**.
- Když vložíte do topinkovače pouze jeden toast, otočte otočným knoflíkem **6** pro stupeň opékání o cca 1 stupeň dolů, abyste dosáhli stejného zhnědnutí jako s 2 toasty.

3. Stlačte páku na spuštění **4** dolů, dokud nezapadne. Chleba zapadne dolů a přístroj se zapne. Tlačítko stop **8** začne svítit.
4. Na konci opékání zhasne tlačítko stop **8** a chleba vyskočí ven. Odeberte chleba.

Přerušení opékání

Pro předčasné přerušení opékání stiskněte tlačítko stop **8**. Tlačítko stop **8** zhasne a chleba vyskočí ven.

Opékání zmraženého chleba

Pro opečení zmraženého chleba nemusíte měnit stupeň opékání. Stiskněte jednoduše tlačítko rozmrazování **5** ihned poté, co páka na spuštění **4** zapadne. Tlačítko rozmrazování **5** a tlačítko stop **8** začnou svítit. Doba opékání se prodlouží.

Ohřívání chleba

Pokud chcete znovu ohřát už opečený ale vychladlý chleba, stiskněte tlačítko ohřívání **7** ihned poté, co páka na spuštění **4** zapadne. Tlačítko ohřívání **7** a tlačítko stop **8** svítí během ohřívání.

Opékání housek

Pro opékání housek má topinkovač integrovaný nástavec na housky **1**.

1. Pro vyklopení nástavce na housky **1** stlačte vyklápěcí páčku **12** dolů.

2. Položte housky na vyklopený nástavec na housky **1**.
3. Nastavte otočným knoflíkem pro nastavení stupně opékání **6** požadovaný stupeň opékání. Doporučujeme stupeň opékání 2,5.
Výsledek je mimo jiné závislý na druhu a čerstvosti housky.
4. Nechejte housku opéct z obou stran. Následně je sundejte z nástavce na housky **1**.
5. Pro opětovné zaklapnutí nástavce na housky **1** stlačte po opečení housek vyklápěcí páčku **12** opět nahoru.

7. Čištění



NEBEZPEČÍ!

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **3** ze zásuvky předtím, než budete topinkovač čistit.
- ⊙ Všechny díly nechejte úplně vyschnout, předtím než je sklidíte nebo budete přístroj opět používat.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.

1. Nechejte přístroj vychladnout.
2. Očistíte topinkovač navlhčeným hadříkem.

Tácek na drobky

1. Vytáhněte tácek na drobky **11** opatrně ven.
2. Odstraňte drobky a ořete tácek na drobky **11** v případě potřeby navlhčeným hadříkem.
3. Tácek na drobky **11** opět nasadíte.

Integrovaný nástavec na housky

1. Pro vyklopení nástavce na housky **1** stlačte vyklápěcí páčku **12** dolů.

2. Otočte topinkovač vzhůru nohama a odstraňte drobky z prohlubně **13**.
3. V případě potřeby vyřete prohlubeň **13** a nástavec na housky **1** lehce navlhčeným hadříkem.

8. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

9. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si prosím nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Problém	Možná příčina / odstranění problému
Toast je příliš hnědý.	Nastavte na otočném knoflíku 6 nižší stupeň opékání.
Toast zůstává v přístroji.	Vytáhněte síťovou zástrčku 3 a nechejte topinkovač vychladnout. Zkuste toast z otvoru pro pečivo 2 opatrně vypáčit plochým dřevěným předmětem. Nedotýkejte se přitom topných článků.
Silná tvorba kouře	Tácek na drobky 11 je pravděpodobně plný. Vytáhněte síťovou zástrčku 3 a nechejte topinkovač vychladnout. Vyčistěte tácek na drobky 11 .

10. Technické parametry

Model:	STE 950 B1
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Ochranná třída:	I
Výkon:	800 - 950 W

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Síťdávavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

11. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravované díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 498269_2204** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **498269_2204** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 498269_2204



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12




22761 Hamburg

NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	66
2. Použitie podľa určenia	67
3. Bezpečnostné upozornenia	67
4. Rozsah dodávky.....	70
5. Pred prvým použitím	70
6. Opekanie chleba	70
7. Čistenie.....	71
8. Likvidácia	71
9. Riešenie problémov	72
10. Technické údaje	72
11. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	73

1. Prehľad

- 1 Integrovaný nástavec na zemle
- 2 Otvory na opekanie
- 3 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- 4 Spúšťačia páčka
- 5  Tlačidlo na rozmrazovanie
- 6 Otočné tlačidlo na nastavenie stupňa opekania
- 7  Tlačidlo na ohrievanie
- 8  Tlačidlo Stop
- 9 Pätky prístroja
- 10 Priestor na navinutie kábla
- 11 Tácka na omrvinky
- 12 Sklápacia páčka (pre nástavec na zemle)
- 13 Priehlbina (na ponorenie nástavca na zemle)
- 14 Svorka na uchytenie kábla

Ďakujeme vám za vašu dôveru!

Gratuluje vám k novému hriankovaču.

Pre bezpečné zaobchádzanie s výrobkom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Prečítajte si pred prvým uvedením do prevádzky dôkladne tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj smiete obsluhovať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na použitie je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým hriankovačom!



Symbol na prístroji

Symbol uvádza, že takto označené materiály a potraviny sa nemenia v chuť ani vo vône.

2. Použitie podľa určenia

Hriankovač používajte výlučne na opekánie nenatretých krajcov chleba a zemi. Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnostiach a nesmie byť používaný na komerčné účely.

Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

3. Bezpečnostné upozornenia

Výstražné upozornenia

V prípade, že je to potrebné, sú v tomto návode na obsluhu použité nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenie a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by ste mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môže byť používaný deťmi od 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú tieto pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja prístupnú pre používateľa, s výnimkou prípadu, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom.
- ⊙ Deti mladšie ako 8 rokov by ste nemali púšťať do blízkosti prístroja a pripájacieho kábla.



⊙ Chlieb môže začať horieť. Hriankovač preto nikdy nepoužívajte v blízkosti alebo pod horľavými materiálmi, ako sú záclony a závesy.

- ⊙ Ak neopekáte štandardný hriankový chlieb a krajce chleba sú menšie alebo majú špeciálny tvar, hrozí nebezpečenstvo, že sa dotknete horúcich častí hriankovača.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu pripájacieho kábla tohto prístroja, výmenu kábla musí vykonať výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. Tým sa zabráni ohrozeniu, ktoré by mohlo vyplynúť z poškodeného kábla.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Pokyny k odstraňovaniu omrvínok nájdete v kapitole o čistení (pozri „Čistenie“ na strane 71).



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom pri vniknutí vlhkosti!

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou.
- ⊙ Prístroj, kábel a sieťovú zástrčku prístroja nesmiete ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky zabezpečte vykonanie kontroly prístroja.

- ⊙ Ak by vám prístroj spadol do vody, okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku a až potom vyberte prístroj z vody. Prístroj v takomto prípade už nepoužívajte, nechajte ho skontrolovať v odbornej servisnej dielni.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s mokrými rukami.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj alebo pripájací kábel vykazujú viditeľné poškodenia, alebo keď vám prístroj spadol.
- ⊙ Pripájací kábel ved'te tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, zachytiť sa oň alebo sa na ňom potknúť.
- ⊙ Sieťovú zástrčku pripájajte len na riadne inštalovaný, dobre prístupnú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná.
- ⊙ Dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu pripájacieho kábla na ostrých hranách alebo horúcich povrchoch. Pripájací kábel neovíjajte okolo prístroja (nebezpečenstvo zalomenia kábla!).
- ⊙ Dbajte na to, aby nedošlo k priškripnutiu alebo stlačeniu pripájacieho kábla.
- ⊙ Pri vyťahovaní sieťovej zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za pripájací kábel.
- ⊙ Sieťovú zástrčku vyťahnite zo zásuvky, ... po každom použití, ... pri každej poruche, ... ak prístroj nepoužívate, ... pred každým čistením a ... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávajte žiadne zmeny na výrobku. Vykonanie opráv zabezpečujte výlučne v odbornej opravovni, resp. v servisnom centre.



NEBEZPEČENSTVO požiaru!

- ⊙ Napojený prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ⊙ Prístroj nikdy nezakrývajte, ani ho neumiestňujte na mäkké podklady (napr. utierky).
- ⊙ Neopekajte chlieb natretý maslom. Tuk by sa mohol vznietiť.
- ⊙ Nerozpekajte žemle plnené, obložené, pocukrované alebo zapečené so syrom. Tieto prísady sa môžu dostať do hriankovača a vznietiť sa tam.



NEBEZPEČENSTVO úrazov spôsobených popálením!

- ⊙ Nedotýkajte sa horúcich povrchov prístroja.
- ⊙ Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj úplne vychladnúť.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Do otvoru na opekánie nesiahajte nožmi, vidličkami ani inými kovovými predmetmi.
- ⊙ Presvedčte sa, či sa hriankovač po ukončení opekania vypol. Problémy môžu spôsobiť okrem iného
 - príliš hrubé krajce chleba,
 - veľmi nerovnomerný tvar krajcov chleba,
 - predmety, ktoré blokujú spúšťaciu páčku.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Nevystavujte prístroj teplotám nižším ako -10 °C alebo vyšším ako +40 °C.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z

týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na plastové prísavné nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

4. Rozsah dodávky

- 1 hriankovač
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)
- 1 úplný návod na obsluhu (na internete)

5. Pred prvým použitím

1. Odstráňte obalový materiál.
2. Odviňte požadovanú dĺžku kábla z priestoru na navinutie kábla **10**.
3. **Obrázok A:** Vytiahnite sieťový kábel **3** z bočnej strany a zafixujte ho vo svorke na uchytenie kábla **14**.
4. Zasuňte sieťovú zástrčku **3** do zásuvky s ochrannými kontaktmi.

UPOZORNENIE: Pri prvom opekaní môže dochádzať k tvorbe zápachu. Odporúčame preto, aby ste hriankovač zapli dva až trikrát pri otvorenom okne na stredný stupeň bez chleba.

6. Opekanie chleba

POZOR:

- ⊙ Neukladajte chlieb ani nič iné hore na otvory na opekanie **2**.
- ⊙ Na zemle používajte integrovaný nástavec na zemle **1**.

UPOZORNENIE: Spúšťacia páčka **4**, pomocou ktorej sa prístroj zapína, zapadne len vtedy, keď je prístroj pripojený na zásuvku.

Opekanie chleba

1. Vložte chlieb do otvorov na opekanie **2**.

Nevkladajte príliš hrubé krajce. Chlieb nesmie byť zaseknutý v otvore na opekanie **2**.

2. Pomocou otočného tlačidla **6** nastavte požadovaný stupeň opekania. Stupeň opekania je možné nastaviť medzi
 - 1 = veľmi mierne opekanie / mierne zhnednutie a
 - 6 = veľmi silné opekanie / veľmi silné zhnednutie.

Výsledok závisí okrem iného od druhu a čerstvosti chleba.

UPOZORNENIA:

- Pri stupni opekania 6 sa chlieb opečie veľmi na hnedo. Pri hrubých krajcoch môže hriankovač začať dymiť. V takomto prípade prerušte opekanie stlačením tlačidla Stop **8**.
- Ak do hriankovača vložíte len jednu hrianku, otočné tlačidlo **6**, ktorým sa nastavuje stupeň opekania, otočte o cca 1 stupeň nižšie, aby ste dosiahli rovnaké zhnednutie ako pri 2 hriankach.

3. Tlačte spúšťaciu páčku **4** smerom dole, až pokým nezapadne. Chlieb sa spustí a prístroj sa zapne. Začne svietiť tlačidlo Stop **8**.
4. Po uplynutí času opekania zhasne tlačidlo Stop **8** a chlieb sa nadvihne. Vyberte chlieb.

Prerušenie opekania

Ak chcete predčasne prerušiť opekanie, stlačte tlačidlo Stop **8**. Tlačidlo Stop **8** zhasne a chlieb sa nadvihne.

Opekanie zmrazeného chleba

Pri opekaní zmrazeného chleba nemusíte meniť stupeň opekania. Jednoducho stlačte tlačidlo na rozmrazovanie **5** ihneď po zapadnutí spúšťacej páčky **4**. Začne svietiť tlačidlo na rozmrazovanie **5** a tlačidlo Stop **8**. Doba opekania sa predĺži.

Zohrievanie chleba

Ak chcete opečený chlieb, ktorý medzičasom vychladol, znovu ohriať, stlačte tlačidlo na ohrievanie **7** okamžite po zapadnutí spúšťacej páčky **4**. Tlačidlo na ohrievanie **7** a tlačidlo Stop **8** svietia počas ohrievania.

Rozpekание žemlí

Na rozpekание žemlí má hriankovač integrovaný nástavec na žemle **1**.

1. Sklápaciu páčku **12** stlačte nadol, aby sa vyklopil integrovaný nástavec na žemle **1**.
2. Položte žemle na vyklopený nástavec na žemle **1**.
3. Pomocou otočného tlačidla na nastavenie stupňa opekania **6** nastavte požadovaný stupeň opekania. Odporúčame stupeň opekania 2,5. Výsledok závisí okrem iného od druhu a čerstvosti žemlí.
4. Žemle dajte opekať z oboch strán. Potom dajte dolu nástavec na opekание žemlí **1**.
5. Po rozpekání žemlí vytlačte sklápaciu páčku **12** opäť nahor, aby sa nástavec na žemle **1** opäť sklopil.

7. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO!

- ⊙ Pred čistením hriankovača vyťahnite sieťovú zástrčku **3** zo zásuvky.
- ⊙ Všetky diely nechajte úplne vyschnúť, skôr ako ich odložíte alebo opäť použijete prístroj.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

1. Nechajte prístroj vychladnúť.
2. Hriankovač utrite vlhkou handrou.

Tácka na omrvinky

1. Tácku na omrvinky **11** opatrne vyťahnite.
2. Odstráňte omrvinky a tácku na omrvinky **11** v prípade potreby utrite vlhkou handrou.
3. Tácku na omrvinky **11** znovu zasuňte.

Integrovaný nástavec na žemle

1. Sklápaciu páčku **12** stlačte nadol, aby sa vyklopil integrovaný nástavec na žemle **1**.
2. Podržte hriankovač dolu hlavou a odstráňte omrvinky z priehlbiny **13**.
3. Priehlbínu **13** a nástavec na žemle **1** v prípade potreby utrite mierne navlhčenou utierkou.

8. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

9. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

☉ Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Problém	Možná príčina / odstránenie problému
Hrianka je príliš hnedá.	Nastavte na otočnom tlačidle 6 stupeň opekania o stupeň nižšie.
Hrianka zostáva zaseknutá v hriankovači.	Vyťahnite sieťovú zástrčku 3 a nechajte hriankovač vychladnúť. Pokúste sa hrianku opatrne vybrať z otvoru na opekanie 2 pomocou dreveného predmetu. Nedotýkajte sa pritom vyhrievacích prvkov.
Silné dymenie	Pravdepodobne je tácka na omrvinky 11 plná. Vyťahnite sieťovú zástrčku 3 a nechajte hriankovač vychladnúť. Vyčistite tácku na omrvinky 11 .

10. Technické údaje

Model:	STE 950 B1
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	800 - 950 W

Použitie symboly

	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

11. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prírodných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odbornou. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamacii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 498269_2204** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.


Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **498269_2204** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 498269_2204



Dodávateľ




Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Indice

1. Vista general	76
2. Uso adecuado	77
3. Indicaciones de seguridad	77
4. Volumen de suministro	80
5. Antes del primer uso	80
6. Tostar	80
7. Limpieza	81
8. Eliminación	82
9. Solución de problemas	82
10. Datos técnicos	83
11. Garantía de HOYER Handel GmbH	83

1. Vista general

- 1 Soporte para calentar bollería integrado
- 2 Rendijas de tueste
- 3 Cable de red con enchufe
- 4 Palanca de descenso
- 5  Tecla de descongelación
- 6 Botón giratorio para ajustar el grado de tueste
- 7  Tecla de calentamiento
- 8  Tecla de parada
- 9 Pies de apoyo
- 10 Guardacable
- 11 Cajón para migas
- 12 Palanca de despliegue (para el soporte para calentar bollería)
- 13 Cavidad (para hundir el soporte para calentar bollería)
- 14 Pinza de cable

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido esta tostadora.

Para un manejo seguro del producto y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Guardé este manual de instrucciones para futuras consultas.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nueva tostadora!



Símbolo en el aparato

Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

2. Uso adecuado

Utilice la tostadora únicamente para tostar pan y bollería sin tratar.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación del aviso puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un manejo seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



- ⊙ El pan puede quemarse. Por ello, nunca utilice la tostadora cerca de o por debajo de materiales inflamables, como cortinas.
- ⊙ Si no utiliza pan estándar para tostadora existe el peligro de que los pequeños tamaños o las formas especiales entren en contacto con las partes calientes de la tostadora.
- ⊙ Si el cable de conexión de red del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio posventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto.
- ⊙ Para retirar las migas de pan lea el capítulo sobre la limpieza (véase "Limpieza" en la página 81).



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los

animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ Si no obstante el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente y, sólo después de hacerlo, sáquelo del agua. En este caso no utilice más el aparato y hágalo revisar por un taller especializado.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise, se enganche o tropiece con él.
- ⊙ Conecte el enchufe sólo a una toma de corriente con contactos de puesta a tierra, correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato (peligro de rotura del cable).
- ⊙ Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
- ⊙ Para sacar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
... después de cada uso,
... si se produce una avería,
... cuando no utilice el aparato,
... antes de limpiarlo y
... en caso de tormenta.

- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el artículo. Las reparaciones solo las debe realizar un taller especializado o el servicio técnico.



¡PELIGRO de incendio!

- ⊙ No deje nunca el aparato enchufado sin supervisión.
- ⊙ No cubra nunca el aparato ni lo coloque sobre objetos blandos (como p. ej., toallas).
- ⊙ No tueste pan con mantequilla. La grasa podría inflamarse.
- ⊙ No hornee bollería rellena, recubierta, azucarada ni gratinada con queso. Estos ingredientes pueden introducirse en la tostadora e inflamarse en su interior.



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ No toque las superficies calientes del aparato.
- ⊙ Deje enfriar por completo el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Utilice solamente accesorios originales.
- ⊙ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ No manipule la rendija de tueste con cuchillos, tenedores u otros objetos metálicos.
- ⊙ Asegúrese de que la tostadora pueda apagarse después de la operación de tueste. Pueden producirse obstrucciones debido a
 - rebanadas de pan demasiado gruesas,
 - rebanadas de pan con forma muy irregular,
 - objetos que bloqueen la palanca de descenso.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

- ⊙ No exponga el aparato a temperaturas inferiores a -10 °C o superiores a +40 °C.
- ⊙ El aparato descansa sobre soportes de plástico antideslizantes. Dado que la superficie de los muebles es de laca o de materia plástica y que para su conservación se utilizan diferentes productos químicos, es posible que algunos de esos materiales contengan componentes que desgasten o reblandezcan dichos soportes de plástico. En caso necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.

4. Volumen de suministro

- 1 tostadora
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)

5. Antes del primer uso

1. Retire el material de embalaje.
2. Desenrolle la longitud de cable deseada del guardacable **10**.
3. **Ilustración A:** saque el cable de red **3** por el lateral y fíjelo en la pinza de cable **14**.
4. Inserte el enchufe **3** en una toma de corriente con contactos de seguridad.

NOTA: al utilizar la tostadora por primera vez puede generarse cierto olor. Por ello le recomendamos que ponga en funcionamiento el aparato sin pan dos o tres veces a un nivel medio de tueste y con la ventana bien abierta.

6. Tostar

PRECAUCIÓN:

- ⊙ No coloque ningún trozo de pan u otro objeto por encima de las rendijas de tueste **2**.
- ⊙ Para la bollería, utilice el soporte para calentar bollería integrado **1**.

NOTA: la palanca de descenso **4** con la que se enciende el aparato solamente encaja si el aparato está conectado a una toma de corriente.

Tostar pan

1. Coloque el pan en las rendijas de tueste **2**.
No use rebanadas demasiado gruesas. El pan no debe quedar aprisionado en la rendija de tueste **2**.
2. Ajuste el grado de tueste deseado con el botón giratorio **6**. El grado de tueste puede ajustarse entre
 - 1 = tueste muy suave / tostado claro
 - y
 - 6 = tueste muy fuerte / tostado muy intenso.

El resultado depende también del tipo y de la frescura del pan.

NOTAS:

- El grado de tueste 6 produce un tostado muy intenso. Con rebanadas gruesas puede producirse humo. En ese caso, interrumpa la operación de tueste pulsando la tecla de parada **8**.
- Si en la tostadora solo se introduce una tostada, reduzca el botón giratorio **6** del grado de tueste aprox. un nivel para conseguir el mismo tostado que con 2 tostadas.

3. Baje la palanca de descenso **4** hasta que encaje. El pan descenderá y el aparato se encenderá. La tecla de parada **8** empieza a iluminarse.

- Finalizado el tiempo de tueste, se apagará la tecla de parada **8** y el pan subirá. Retire el pan.

Interrumpir la operación de tueste

Pulse la tecla de parada **8** para interrumpir antes de tiempo la operación de tueste. Se apagará la tecla de parada **8** y subirá el pan.

Tostar pan congelado

Para tostar pan congelado no es necesario cambiar el grado de tueste. Pulse simplemente la tecla de descongelación **5** inmediatamente después de que la palanca de descenso **4** haya encajado. La tecla de descongelación **5** y la tecla de parada **8** empiezan a iluminarse. La operación de tueste se prolongará.

Calentar pan

Si desea calentar pan que ya ha sido tostado pero se ha enfriado, pulse la tecla de calentamiento **7** inmediatamente después de que la palanca de descenso **4** haya encajado. La tecla de calentamiento **7** y la tecla de parada **8** se iluminan durante el calentamiento.

Hornear bollería

Para hornear bollería la tostadora dispone de un soporte para calentar bollería integrado **1**.

- Presione la palanca de despliegue **12** hacia abajo para desplegar el soporte para calentar bollería **1**.
- Coloque la bollería sobre el soporte para calentar bollería **1** desplegado.
- Ajuste el grado de tueste deseado con el botón giratorio **6**. Recomendamos el grado de tueste 2,5.
El resultado depende también del tipo y de la frescura de la bollería.
- Ponga a tostar la bollería por ambos lados. A continuación, quítela del soporte para calentar bollería **1**.

- Tras hornear la bollería, vuelva a presionar la palanca de despliegue **12** hacia arriba para volver a replegar el soporte para calentar bollería **1**.

7. Limpieza



¡PELIGRO!

- Retire el enchufe **3** de la toma de corriente antes de limpiar la tostadora.
- Deje secar completamente todas las piezas antes de guardarlas o de volver a utilizar el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

- Deje enfriar el aparato.
- Limpie la tostadora pasando por encima un trapo húmedo.

Cajón para migas

- Extraiga cuidadosamente el cajón para migas **11**.
- Retire las migas y limpie el cajón para migas **11**, pasando un trapo húmedo si es necesario.
- Vuelva a colocar el cajón para migas **11**.

Soporte para calentar bollería integrado

- Presione la palanca de despliegue **12** hacia abajo para desplegar el soporte para calentar bollería **1**.
- Sujete la tostadora boca abajo y retire las migas de la cavidad **13**.
- Si es necesario, pase un paño ligeramente humedecido por la cavidad **13** y el soporte para calentar bollería **1**.

8. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

9. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo pueda solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!







- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Problema	Posible causa / solución del problema
La tostada queda demasiado oscura.	Ajuste un grado de tueste más bajo en el botón giratorio 6 .
La tostada se queda atascada en el aparato.	Retire el enchufe de la red 3 y deje que la tostadora se enfríe. Intente sacar cuidadosamente la tostada de la rendija de tueste 2 haciendo palanca con un objeto plano de madera. Al hacerlo, no toque los elementos de calentamiento.
Se forma mucho humo	Es probable que el cajón para migas 11 esté lleno. Retire el enchufe de la red 3 y deje que la tostadora se enfríe. Limpie el cajón para migas 11 .

10. Datos técnicos

Modelo:	STE 950 B1
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	800 - 950 W

Símbolos empleados

	Gepüüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

11. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 498269_2204 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **498269_2204**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 498269_2204



Distribuidor




Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	86
2. Brug i overensstemmelse med formålet	87
3. Sikkerhedsanvisninger	87
4. Leveringsomfang	89
5. Inden den første brug	90
6. Ristning	90
7. Rengøring.....	91
8. Bortskaffelse	91
9. Problemløsning.....	92
10. Tekniske data	92
11. HOYER Handel GmbHs garanti	93

1. Oversigt

- 1 Integreret bollevarmer
- 2 Risteslidser
- 3 Netkabel med netstik
- 4 Sænkehåndtag
- 5  Optøningsknap
- 6 Drejeknap til risteindstilling
- 7  Opvarmingsknap
- 8  Stop-knap
- 9 Fødder
- 10 Kabelopvikling
- 11 Krummebakke
- 12 Udklæpningshåndtag (til bollevarmer)
- 13 Fordybning (til nedsænkning af bollevarmer)
- 14 Kabelklemme

Mange tak for din tillid!

Tillykke med din nye brødrister.

For en sikker brug af produktet og for at lære alle funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye brødrister!



Symbol på apparatet

Dette symbol angiver, at således mærkede materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

2. Brug i overensstemmelse med formålet

Brug udelukkende brødristeren til ristning af ubehandlet brød og boller.

Apparatet er konstrueret til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål.

Apparatet må kun benyttes indendørs.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:




FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Middel risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG! Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger om sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
 - ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
-  ⊙ Brød kan brænde. Brug derfor aldrig brødristeren i nærheden af eller under brændbare materialer som gardiner.
- ⊙ Hvis du ikke bruger standard toastskiver er der ved mindre størrelser eller særlige former fare for at berøre varme dele på brødristeren.
 - ⊙ Hvis netttilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller hans kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
 - ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
 - ⊙ Til fjernelse af brødkrummer læser du kapitlet om rengøring (se "Rengøring" på side 91).



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også forårsage skader på apparatet. Hold derfor principielt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød pga. fugtighed!

- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Apparatet, ledningen og netstikket må ikke dypes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Hvis væske skulle være trængt ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække netstikket ud og først derefter tage apparatet op. Undlad i dette tilfælde at anvende apparatet, og lad et autoriseret værksted kontrollere det.
- ⊙ Rør ikke apparatet med våde hænder.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller tilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Anbring tilslutningsledningen sådan, at ingen kan træde på denne, hænge fast i den eller snuble over den.
- ⊙ Tilslut altid kun netstikket til en korrekt installeret, nemt tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til angivelsen på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Undlad at vikle tilslutningsledningen rundt om apparatet (fare for ledningsbrud!).
- ⊙ Pas på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme eller bliver mast.
- ⊙ Træk altid i netstikket, aldrig i tilslutningsledningen, for at trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
 - ... efter hver brug,
 - ... hvis der opstår en fejl,
 - ... hvis du ikke bruger apparatet,
 - ... før du rengør apparatet og
 - ... ved tordenvejr.
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer på apparatet. Lad altid kun reparationer gennemføres af et autoriseret værksted eller i servicecenteret.



FARE - Brandfare!

- ⊙ Lad aldrig det tilsluttede apparat være uden opsyn.
- ⊙ Tildæk aldrig apparatet og stil det ikke på bløde genstande (som f.eks. håndklæder).
- ⊙ Rist ikke smurt brød. Fedtet kan antændes.

- ⊙ Opvarm ikke fyldte, belagte, sukkerglaserede eller med ost gratinerede boller. Disse ingredienser kan falde ned i brødristeren og antændes.



FARE for forbrændingsskade!

- ⊙ Rør ikke apparatets varme flader.
- ⊙ Lad apparatet køle fuldstændig af, før du rengør det eller stiller det væk.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Håndtér ikke med knive, gaffer eller andre metalgenstande i brødristeren.
- ⊙ Kontrollér, at brødristeren kan slukke efter ristningen. Der kan bl.a. opstå problemer ved
 - for tykke brødsiver,
 - meget uregelmæssige brødsiver,
 - genstande, som blokerer sænkehåndtaget.
- ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for temperaturer under -10°C eller over $+40^{\circ}\text{C}$.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastfodder. Da møbler er overfladebehandlet med mangfoldige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at mange af disse stoffer indeholder ingredienser, der angriber og opløder plastfodderne. Læg i givet fald et skridsikert underlag under apparatet.

4. Leveringsomfang

- 1 brødrister
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)

5. Inden den første brug

1. Fjern emballagematerialet.
2. Vikl den ønskede kabellængde af kabelviklingen **10**.
3. **Fig. A:** før netkablet **3** ud på siden og fastgør kablet i kabelklemmen **14**.
4. Sæt netstikket **3** i en beskyttet stikkontakt.

ANVISNING: brødristeren kan lugte lidt ved den første brug. Derfor anbefaler vi dig, først at bruge apparatet en til to gange uden brød ved åbent vindue på midterste ristetrin.

6. Ristning

FORSIGTIG:

- ⊙ Læg ikke brød eller andet over risteslidserne **2**.
- ⊙ Brug den integrerede bollevarmer **1** til boller.

ANVISNING: sænkehåndtaget **4**, hvor med apparatet tændes, låser kun, hvis apparatet er tilsluttet til en stikkontakt.

Ristning af brød

1. Læg brød i risteslidserne **2**.
Brug ikke for tykke skiver. Brødet må ikke være klemt fast i risteslidsen **2**.
2. Indstil den ønskede ristningsgrad med drejeknappen **6**. Ristningsgraden kan indstilles mellem
 - 1 = meget let ristning / lys bruning og
 - 6 = meget kraftig ristning / meget stærk bruning.

Resultatet er bl.a. afhængigt af brødtype og brødets friskhed.

ANVISNINGER:

- Ristningsgrad 6 giver en meget stærk bruning. Der kan opstå røg ved tykke skiver. Afbryd i dette tilfælde ristningen ved tryk på stop-knappen **8**.
- Hvis du kun kommer ét stykke brød i brødristeren, skal du dreje drejeknappen **6** til risteindstillingen ca. 1. trin ned for at opnå den samme bruning som med 2 stykker brød.

3. Tryk sænkehåndtaget **4** ned til det låser. Brødet sænkes ned og apparatet tænder. Stop-knappen **8** begynder at lyse.
4. Når ristningen er færdig, slukker stop-knappen **8**, og brødet løftes op. Fjern brødet.

Afbrydelse af ristning

Tryk på stop-knappen **8** for førtidig afbrydelse af ristningen. Stop-knappen **8** slukker, og brødet løftes op.

Ristning af frosset brød

For at riste frosset brød, skal du ikke ændre ristningsgraden. Tryk på optøningsknappen **5**, så snart sænkehåndtaget **4** låser. Optøningsknappen **5** og stop-knappen **8** begynder at lyse. Ristningen forlænges.

Opvarmning af brød

Hvis du ønsker at opvarme et allerede ristet, men afkølet stykke brød, trykker du på opvarmningsknappen **7** så snart sænkehåndtaget **4** låser. Opvarmningsknappen **7** og stop-knappen **8** lyser under opvarmningen.

Ristning af boller

Til ristning af boller har brødristeren en integreret bollevarmer **1**.

1. Tryk udklappingshåndtaget **12** ned for at klappe bollevarmeren **1** ud.
2. Læg bollerne på den udklappede bollevarmer **1**.
3. Indstil den ønskede ristningsgrad med drejeknappen **6**. Vi anbefaler ristningsgrad 2,5.
Resultatet er bl.a. afhængigt af bolletype og friskhed.
4. Rist bollerne på begge sider. Derefter tager du bollevarmeren **1** af.
5. Efter ristning af bollerne trykker du igen udklappingshåndtaget **12** op for at klappe bollevarmeren **1** ind igen.

7. Rengøring



FARE!

- ⊙ Træk netstikket **3** ud af stikkontakten, inden du rengør brødristeren.
- ⊙ Sørg for, at alle dele er fuldstændig tørre, før du rydder dem til side, eller du bruger apparatet på ny.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

1. Lad apparatet køle af.
2. Tør brødristeren af med en fugtig klud.

Krummebakke

1. Træk forsigtig krummebakken **11** ud.
2. Fjern krummerne og tør om nødvendigt krummebakken **11** af med en fugtig klud.
3. Sæt krummebakken **11** ind igen.

Integreret bollevarmer

1. Tryk udklappingshåndtaget **12** ned for at klappe bollevarmeren **1** ud.

2. Vend brødristeren om og fjern krummerne fra fordybningen **13**.
3. Tør evt. fordybningen **13** og bollevarmeren **1** af med en let fugtig klud.

8. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

9. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Problem	Mulig årsag / Problemafhjælpning
Toastskiven er for brun.	Indstil ristningsgraden lavere på drejeknappen 6 .
Toastskiven bliver hængende i apparatet.	Træk netstikket 3 ud og lad brødristeren køle af. Forsøg forsigtigt at lirke toastskiven ud af risteslidsen 2 med en flad trægenstand. Berør derved ikke varmeelementerne.
Kraftig røgudvikling	Sandsynligvis er krummebakken 11 fuld. Træk netstikket 3 ud og lad brødristeren køle af. Rengør krummebakken 11 .

10. Tekniske data

Model:	STE 950 B1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	800 - 950 W

Anvendte symboler

	G erüfte S icherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

11. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabriktionsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 498269_2204** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **498269_2204** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

DK Service Danmark

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 498269_2204



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12




22761 Hamburg

TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	96
2. Uso conforme	97
3. Istruzioni per la sicurezza	97
4. Materiale in dotazione	100
5. Prima del primo utilizzo	100
6. Tostatura	100
7. Pulizia	101
8. Smaltimento	102
9. Risoluzione dei problemi	102
10. Dati tecnici	103
11. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	103
12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per Malta	106

1. Panoramica

1	Accessorio per panini integrato
2	Scomparti di tostatura
3	Cavo di alimentazione con spina
4	Leva di abbassamento
5	 Tasto di scongelamento
6	Manopola per la regolazione del grado di tostatura
7	 Tasto di riscaldamento
8	 Tasto di arresto
9	Base
10	Avvolgicavo
11	Cassetto per le briciole
12	Leva di apertura (per l'accessorio per panini)
13	Rientranza (per incassare l'accessorio per panini)
14	Morsetto cavo

Vi ringraziamo della vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo tostapane.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo tostapane possa darvi molte soddisfazioni!



Simbolo sull'apparecchio

Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

2. Uso conforme

Utilizzare il tostapane esclusivamente per abbrustolire pane non trattato e panini. L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:




PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
-  ⊙ Il pane può bruciare. Pertanto non utilizzare mai il tostapane vicino a materiali infiammabili quali tende.
- ⊙ Se non si utilizza pancarrè standard, in caso di pane piccolo o dalla forma particolare esiste il rischio di toccare parti roventi del tostapane.
- ⊙ Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio subisce danni, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Per rimuovere le molliche leggere il capitolo sulla pulizia (vedere "Pulizia" a pagina 101).



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ I dispositivi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni

all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dai dispositivi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente la spina

e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.

- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, ben accessibile e dotata di messa a terra, la cui tensione corrisponda alle indicazioni presenti sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio (rischio di rottura del cavo!).
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non rimanga incastrato o schiacciato.
- ⊙ Per staccare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre dalla spina, mai dal cavo di collegamento.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente, ...
 - ... dopo ogni utilizzo,
 - ... se si verifica un guasto,
 - ... quando non si utilizza l'apparecchio,
 - ... prima di pulire l'apparecchio e
 - ... in caso di temporali.
- ⊙ Per evitare rischi non apportare alcuna modifica al prodotto. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.



PERICOLO di incendio!

- ⊙ Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica.
- ⊙ Non coprire l'apparecchio né collocarlo su oggetti morbidi (ad es. asciugamani).
- ⊙ Non tostare pane imburrito. Il grasso potrebbe infiammarsi.
- ⊙ Non cuocere panini ripieni, imbottiti, zuccherati o ricoperti di formaggio. Questi ingredienti possono penetrare nel tostapane e incendiarsi al suo interno.



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- ⊙ Far raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o metterlo da parte.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- ⊙ Non introdurre coltelli, forchette o altri oggetti metallici nello scomparto di tostatura.
- ⊙ Assicurarsi che il tostapane possa spegnersi dopo la tostatura. Potrebbero verificarsi impedimenti, tra l'altro, a causa di
 - fette di pane troppo spesse,
 - fette di pane di forma molto irregolare,
 - oggetti che bloccano la leva di abbassamento.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.
- ⊙ Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a -10 °C o superiori a +40 °C.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili

vengono rivestiti con una grande varietà di vernici e materiali plastici e trattati con diversi prodotti specifici, non è possibile escludere del tutto che alcuni di questi materiali contengano componenti che possano aggredire e ammorbidire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.

4. Materiale in dotazione

- 1 tostapane
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)
- 1 manuale d'uso completo (su internet)

5. Prima del primo utilizzo

1. Togliere il materiale di imballaggio.
2. Svolgere il tratto di cavo desiderato dall'avvolgicavo **10**.
3. **Figura A:** estrarre lateralmente il cavo di alimentazione **3** e fissarlo al morsetto cavo **14**.
4. Inserire la spina **3** in una presa di corrente dotata di messa a terra.

NOTA: durante la prima tostatura possono generarsi odori. Si raccomanda pertanto di far funzionare l'apparecchio due-tre volte senza pane, con il livello di tostatura intermedio e a finestre spalancate.

6. Tostatura

ATTENZIONE:

- ⊙ Non poggiare né pane né altro sopra gli scomparti di tostatura **2**.
- ⊙ Per i panini utilizzare l'accessorio per panini integrato **1**.

NOTA: la leva di abbassamento **4** con cui si accende l'apparecchio s'innesta solo se l'apparecchio è collegato ad una presa di corrente.

Tostatura del pane

1. Inserire il pane negli scomparti di tostatura **2**.
Non utilizzare fette troppo spesse. Il pane non deve incastrarsi nello scomparto di tostatura **2**.
2. Regolare il grado di tostatura desiderato con la manopola **6**. È possibile impostare un grado di tostatura compreso tra
 - 1 = tostatura molto leggera / imbrunimento leggero e
 - 6 = tostatura molto forte / imbrunimento molto forte.

Il risultato dipende tra l'altro dal tipo di pane e dalla freschezza del pane.

NOTE:

- Il grado di tostatura **6** comporta un imbrunimento molto forte. In caso di fette spesse si può formare fumo. In tal caso interrompere la tostatura premendo il tasto di arresto **8**.
 - Se si carica il tostapane con un solo toast, ruotare la manopola **6** per il grado di tostatura all'indietro di circa un livello in modo da ottenere lo stesso imbrunimento di 2 toast.
-

3. Abbassare la leva di abbassamento **4** fino all'innesto. Il pane si abbassa e l'apparecchio si accende. Il tasto di arresto **8** inizia ad accendersi.
4. Al termine del tempo di tostatura la luce intorno al tasto di arresto **8** si spegne e il pane viene sollevato. Ritirare il pane.
5. Dopo aver riscaldato i panini, premere la leva di apertura **12** nuovamente verso l'alto per richiudere l'accessorio per panini **1**.

7. Pulizia



PERICOLO!

- ⊙ Prima di pulire il tostapane, staccare la spina **3** dalla presa di corrente.
- ⊙ Far asciugare completamente le parti prima di metterle da parte o di utilizzare di nuovo l'apparecchio.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

1. Far raffreddare l'apparecchio.
2. Pulire il tostapane con un panno inumidito.

Cassetto per le briciole

1. Estrarre con cautela il cassetto per le briciole **11**.
2. Togliere le briciole ed eventualmente passare un panno umido sul cassetto per le briciole **11**.
3. Inserire nuovamente il cassetto per le briciole **11**.

Accessorio per panini integrato

1. Premere la leva di apertura **12** verso il basso per aprire l'accessorio per panini **1**.
2. Mantenere il tostapane capovolto e rimuovere le briciole dalla rientranza **13**.
3. Eventualmente pulire la rientranza **13** e l'accessorio per panini **1** con un panno leggermente inumidito.

Interruzione della tostatura

Premere il tasto di arresto **8** per interrompere anticipatamente la tostatura. Il tasto di arresto **8** si spegne e il pane viene sollevato.

Tostatura di pane congelato

Per tostare pane congelato non è necessario cambiare il grado di tostatura. Basta premere il tasto di scongelamento **5** subito dopo l'innesto della leva di abbassamento **4**. Il tasto di scongelamento **5** e il tasto di arresto **8** iniziano ad accendersi. La tostatura viene prolungata.

Riscaldamento del pane

Se si desidera riscaldare una fetta di pane già tostata ma raffreddata, premere il tasto di riscaldamento **7** subito dopo l'innesto della leva di abbassamento **4**. La luce del tasto di riscaldamento **7** e del tasto di arresto **8** resta accesa durante il riscaldamento.

Riscaldare panini

Per riscaldare i panini, il tostapane è provvisto di un accessorio per panini integrato **1**.

1. Premere la leva di apertura **12** verso il basso per aprire l'accessorio per panini **1**.
2. Collocare i panini sull'accessorio per panini **1** aperto.
3. Regolare il grado di tostatura desiderato con la manopola **6**. Si raccomanda il grado di tostatura 2,5. Il risultato dipende tra l'altro dal tipo e dalla freschezza dei panini.
4. Far abbrustolire i panini da entrambi i lati. Poi toglierli dall'accessorio per panini **1**.

8. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

9. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. L'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!




- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare il dispositivo da soli.

Problema	Possibile causa / Rimedio
Il toast è troppo scuro.	Impostare un grado di tostatura inferiore con la manopola 6 .
Il toast resta incastrato nell'apparecchio.	Staccare la spina 3 e fare raffreddare il tostapane. Cercare di estrarre con cautela il toast dallo scomparto di tostatura 2 facendo leva con un oggetto di legno piatto. Non toccare le resistenze.
Generazione di fumo intenso	Probabilmente il cassetto per le briciole 11 è pieno. Staccare la spina 3 e fare raffreddare il tostapane. Pulire il cassetto per le briciole 11 .

10. Dati tecnici

Modello:	STE 950 B1
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	800 - 950 W

Simboli utilizzati

	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.

Con riserva di modifiche tecniche.

11. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 498269_2204 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **498269_2204** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 498269_2204



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 498269_2204** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **498269_2204** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 498269_2204



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.




Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	108
2. Rendeltetésszerű használat.....	109
3. Biztonsági utasítások.....	109
4. A csomag tartalma	112
5. Az első használatbavétel előtt	112
6. Kenyérpirítás.....	112
7. Tisztítás	113
8. Leselejtesés	114
9. Problémamegoldás.....	114
10. Műszaki adatok.....	115
11. Garancia	115

1. Áttekintés

- 1 Integrált zsemlemelegítő feltét
- 2 Kenyérpirító nyílások
- 3 Hálózati kábel csatlakozóval
- 4 Leeresztő kar
- 5  Kiolvasztó kapcsoló
- 6 Forgatható gomb a pirítási fokozat beállítására
- 7  Újramelegítő kapcsoló
- 8  Stop gomb
- 9 Lábak
- 10 Kábelvezető
- 11 Morzsatálca
- 12 Kihajító kar (a zsemlemelegítő feltéthez)
- 13 Mélyedés (a zsemlemelegítő feltét lesüllyesztéséhez)
- 14 Kábelrögzítő

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új kenyérpíritőjához.

A termék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót.**
- **Amennyiben később megválna a készüléktől, akkor kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. A használati útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új kenyérpíritő használatához!



A készüléken lévő jelzés

Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

2. Rendeltetésszerű használat

A kenyérpíritő kizárólag kenyér és zsemle pírítására alkalmas.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem szabad üzleti célokra használni. A készüléket csak beltéren szabad használni.

3. Biztonsági utasítások

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: a készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8. életévüket betöltötték, és felügyelik őket.

⊙ A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a kábelektől.



⊙ A kenyér meggyulladhat. Ezért a kenyérpíritót soha ne használja éghető anyagok, mint például függönyök közelében vagy alatt.

⊙ Ha nem toast kenyeret használ, a kisebb vagy különleges formájú szeletek esetében fennáll a veszélye, hogy azok hozzáérnek a kenyérpíritó forró alkatrészeihez.

⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval vagy a gyártó vevőszolgálatával, vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.

⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.

⊙ A kenyérmorzsa eltávolításának módjáról a tisztításról szóló fejezetben olvashat (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 113).



VESZÉLY gyermekekre nézve!

⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY házi- és használatokra nézve, és az általuk okozott veszély!

⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthat-

ják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, a fröccsenő vagy csöpögő víztől.
⊙ A készüléket, a vezetéket és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba mártani.

- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó, és csak utána vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetben ne használja tovább a készüléket, hanem ellenőriztesse szakszervizzel.
- ⊙ Ne használja a készüléket nedves kézzel.



Áramütés **VESZÉLYE!**

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozó vezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A csatlakozóvezetéseket úgy kell vezetni, hogy arra senki ne léphessen rá, senki ne akadhasson bele és senki ne botolhasson meg benne.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt. Ne tekerje a csatlakozóvezetéseket a készülékre (kábel törés veszélye!).
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig magát a csatlakozódugót fogja meg, ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathól...
... minden használat után,
... ha üzemzavar lép fel,
... ha nem használja a készüléket,
... mielőtt a készüléket tisztítaná és

... vihar idején.

- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen átalakításokat a terméken. A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.



VESZÉLY - Tűzveszély!

- ⊙ A csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ⊙ A készüléket soha ne fedje le, és ne helyezze puha tárgyakra (pl. kéztörölő).
- ⊙ Megvajazott kenyeret pirítani tilos. A zsiradék meggyulladhat.
- ⊙ Soha ne melegítsen a készülékkel töltött, cukrozott, vagy sajttal átsütött zsemleket, szendvicseket. Ezek az összetevők a kenyérpíritóba kerülhetnek és ott meggyulladhatnak.



Sérülésveszély és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Ne érjen a készülék forró felületeihez.
- ⊙ Várja meg, míg a készülék teljesen lehűlt, és csak ezután tisztítsa meg és tegye el.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hóforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ Ne nyúljon a kenyérpíritó nyílásokba késsel, villával vagy egyéb fém tárggyal.
- ⊙ Győződjön meg róla, hogy a kenyérpíritó a használat végeztével kikapcsol. Ez megakadályozhatja többek között
 - a túl vastag kenyérszeletek,
 - a nagyon szokatlan formájú kenyérszeletek,
 - a leeresztő kart blokkoló tárgyak.
- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon hegyes eszközöket vagy súroló hatású tisztítószereket.
- ⊙ Ne használja a készüléket -10 °C alatt vagy +40 °C felett.

- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábakat megtámadhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

4. A csomag tartalma

- 1 Kenyérpirító
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)
- 1 Teljes használati útmutató (az interneten)

5. Az első használatbavétel előtt

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot.
2. Tekerje le a kábelvezetőről **10** a szükséges hosszúságú kábelt.
3. **A kép:** Vezesse ki a hálózati kábelt **3** a készülék oldalánál, és rögzítse a kábelrögzítővel **14**.
4. A hálózati csatlakozódugót **3** védőérintkezős csatlakozóaljzatba csatlakoztassa.

MEGJEGYZÉS: Az első használat során kellemetlen szag alakulhat ki. Ezért azt javasoljuk, hogy a készüléket 2-3 alkalommal üzemeltesse közepes fokozaton, teljesen nyitott ablak mellett, kenyér nélkül.

6. Kenyérpirítás

VIGYÁZAT:

- ⊙ Ne helyezzen kenyeret vagy más tárgyat a kenyérpirító nyílások **2** tetejére.
- ⊙ Zsemleléhez használja az integrált zsemlelemelőítő feltétet **1**.

MEGJEGYZÉS: A leeresztő kar **4**, amivel a készüléket bekapcsolja, csak abban az esetben akad be a helyére, ha a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz.

Kenyérpirítás

1. Helyezze a kenyeret a kenyérpirító nyílásokba **2**. Ne használjon túl vastag szeleteket. A kenyérszelet nem szorulhat be a kenyérpirító nyílásba **2**.
2. A forgatógomb **6** segítségével állítsa be a kívánt fokozatot. A pirítás erősségét a következő fokozatok között lehet beállítani:
 - 1 = nagyon enyhe pirítás / nagyon enyhe barnulás és
 - 6 = nagyon erős pirítás / nagyon erős barnulás.

Az eredmény többek között függ a kenyér típusától és frissességétől.

MEGJEGYZÉSEK:

- A 6-os fokozaton a kenyér nagyon megbarnul. Vastag kenyérszeletek esetén füst keletkezhet. Ebben az esetben szakisza meg a kenyérpirítás folyamatát a stop gomb **8** segítségével.
- Ha csak egy szelet toast kenyeret tesz a kenyérpirítóba, tekerje a forgatógombot **6** kb. eggyel alacsonyabb fokozatra, hogy ugyanolyan mértékű barnulást érjen el, mint 2 szelet toast kenyér esetén.

3. Nyomja le a leeresztő kart **4**, amíg az be nem akad a helyére. A kenyér lesültyed és a készülék bekapcsol. A stop gomb **8** elkezd világítani.
4. A kenyérpírítás végeztével a stop gomb **8** kialszik, és a kenyér felemelkedik. Vegye ki a kenyeret a készülékből.
5. Mindkét oldalukon pirítsa meg a zsemleléket. Majd vegye le a zsemlemelegítő feltétről **1**.
5. A zsemlelék felmelegítése után ismét nyomja felfelé a kihajtó kart **12**, hogy visszahajtsa a helyére a zsemlemelegítő feltétet **1**.

A kenyérpírítási folyamat megszakítása

A kenyérpírítási folyamat idő előtti megszakításához nyomja meg a stop gombot **8**. A stop gomb **8** kialszik, és a kenyér felemelkedik.

Fagyasztott kenyér pírítása

A fagyos kenyér megpirításához meg kell változtatnia a fokozatot. Egyszerűen azonnal nyomja le a kiolvasztó kapcsolót **5**, miután a leeresztő kar **4** beakadt a helyére. A kiolvasztás gomb **5** és a stop gomb **8** elkezd világítani. Ezáltal meghosszabbítja a kenyérpírítás folyamatát.

Kenyér felmelegítése

Amennyiben egy már megpirított, de már kihűlt kenyérszeletet újra fel szeretne melegíteni, úgy nyomja le az újramelegítő kapcsolót **7** közvetlenül azután, hogy a leeresztő kar **4** beakadt a helyére. Az újramelegítés gomb **7** és a stop gomb **8** világít a melegítési folyamat közben.

Zsemle felmelegítése

A kenyérpírító integrált zsemlemelegítő feltéttel **1** rendelkezik a zsemle felmelegítéséhez.

1. A zsemlemelegítő feltét **1** kihajtásához nyomja le a kihajtó kart **12**.
2. Helyezze a zsemleléket a kihajtott zsemlemelegítő feltételre **1**.
3. A forgatógomb **6** segítségével állítsa be a kívánt fokozatot. A 2,5-es fokozatot ajánljuk.

Az eredmény többek között függ a zsemle típusától és frissességétől.

7. Tisztítás



VESZÉLY!

- ⊙ A kenyérpírító tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **3** az aljzatból.
- ⊙ Teljesen szárítsa meg az alkatrészeket mielőtt eltenné vagy újból használná őket.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon hegyes eszközöket vagy súroló hatású tisztítószereket.

1. Hagyja a készüléket kihűlni.
2. Törölje le a kenyérpírító készüléket egy nedves törölkendővel.

Morzsatálca

1. Óvatosan húzza ki a morzsatálcát **11**.
2. Távolítsa el a morzsákat, és adott esetben nedves törölkendővel törölje ki a morzsatálcát **11**.
3. Helyezze vissza a morzsatálcát **11**.

Integrált zsemlemelegítő feltét

1. A zsemlemelegítő feltét **1** kihajtásához nyomja le a kihajtó kart **12**.
2. Tartsa fejfelé a kenyérpírítót, és távolítsa el a morzsákat a mélyedésből **13**.
3. Szükség esetén tisztítsa meg a mélyedést **13** és a zsemlemelegítő feltétet **1** enyhén nedves ronggyal.

8. Leselejtezés

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerek szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

9. Problémamegoldás

Ha a készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!







- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Probléma	Lehetséges ok / Problémamegoldás
A kenyér túl barnára pirult.	Állítsa be a forgatógomb 6 segítségével a pirítási fokozatot.
A kenyér beakad a készülékbe.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót 3 , és hagyja lehűlni a kenyérpirítót. Próbálja meg egy lapos, fából készült tárggyal kiszedni a kenyeret a kenyérpirító nyílásból 2 . Eközben ne érjen a készülék forró alkatrészeihez.
Erős füstképződés	Valószínűleg tele van a morzsatálca 11 . Húzza ki a hálózati csatlakozódugót 3 , és hagyja lehűlni a kenyérpirítót. Tisztítsa ki a morzsatálcát 11 .

10. Műszaki adatok

Modell:	STE 950 B1
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	800 - 950 W

Alkalmazott szimbólumok

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

11. Garancia

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	KÉTREKESZES KENYÉR-PIRÍTÓ
Gyártási szám:	498269 2204
A termék típusa:	STE 950 B1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Kenyéripirító
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásár-

- lás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.
(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
 4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
 5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
 6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
 7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **498269_2204** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.



Garanciaakártya 498269_2204

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:




A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



Vsebina

1. Pregled.....	120
2. Predvidena uporaba.....	121
3. Varnostni napotki.....	121
4. Vsebina paketa	123
5. Pred prvo uporabo	124
6. Pečenje.....	124
7. Čiščenje	125
8. Odstranjevanje med odpadke.....	125
9. Odpravljanje težav	126
10. Tehnični podatki	126
11. Garancija	127

1. Pregled

- 1 Vgrajeni nastavek za žemljice
- 2 Predelek za pečenje
- 3 Omrežni vtič
- 4 Ročica za spuščanje
- 5  Tipka za odtajanje
- 6 Vrtljivi gumb
- 7  Tipka za segrevaje
- 8  Tipka za ustavitev
- 9 Nogice
- 10 kabelsko navitje
- 11 Predal za drobtine
- 12 Ročica za razklop (za nastavek za žemljice)
- 13 Odprtina (za vstavitev nastavka za žemljice)
- 14 Kabelsko sponko

Najlepša hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo vam za vaš novi opekač.

Za varno ravnanje z izdelkom in informacije o njegovi celotni zmogljivosti:

- **Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo.**
- **Upoštevajte predvsem varnostne napotke!**
- **Naprava se lahko uporablja samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Shranite ta navodila za uporabo.**
- **Če aparat predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del izdelka.**

Želimo vam veliko veselja z vašim novim opekačem!



Simbol na napravi

Simbol označuje, da tako odlični materiali ne vplivajo niti na okus niti na vonj živil.

2. Predvidena uporaba

Opekač uporabljajte izključno za pečenje neobdelanega kruha in žemljic.

Naprava je namenjena za domačo uporabo in je ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

Napravo lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

3. Varnostni napotki

Opozorilni napotki

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST! Visoko tveganje:


Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe ali večjo materialno škodo.

POZOR! Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

NAPOTEK: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z napravo.

Navodila za varno uporabo

- ⊙ Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in jih nadzoruje odrasla oseba.
- ⊙ Otroke, mlajše od 8 let, držite stran od naprave in napajalnega kabla.
-  ⊙ Kruh lahko gori. Zato opekača nikoli ne uporabljajte pod gorljivimi materiali, kot so zavese.
- ⊙ Če ne uporabite običajnega kruha, obstaja pri manjših velikostih ali posebnih oblikah nevarnost, da se dotaknete vročih delov opekača.
- ⊙ Če se omrežni napajalni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako preprečite nevarnosti.
- ⊙ Ta naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom daljinskega vodenja.
- ⊙ Glede odstranjevanja krušnih drobtin preberite poglavje o čiščenju (glejte "Čiščenje" na strani 125).



NEVARNOST za otroke!

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.



NEVARNOST za hišne in domače živali ter zaradi njih!

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Poleg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim prepričajte stik z električnimi napravami.



NEVARNOST električnega udara zaradi vlage!

- ⊙ Napravo zaščitite pred vlago, kapljavačo vodo ali pršenjem vode.

- ⊙ Naprave, kabla in vtiča omrežnega kabla ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine.
- ⊙ V kolikor v napravo prodre tekočina, takoj izvlcite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo napravo temeljito pregledajte.
- ⊙ Če se zgodi, da naprava pade v vodo, omrežni vtič takoj izvlcite iz vtičnice in šele nato napravo vzemite iz vode. V tem primeru naprave ne uporabljajte več, ampak naj jo pregleda strokovnjak.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Ne uporabljajte aparata, če so na njem ali na napajalnem kablu vidne poškodbe ali če je aparat padel na tla.
- ⊙ Napajalni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj, se obesiti nanj ali se spotakniti obenj.
- ⊙ Omrežni vtič priključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno električno vtičnico z varnostnimi kontakti, katere napetost ustreza oznaki na tipski ploščici. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi lahko dostopna.
- ⊙ Zagotovite, da se napajalni kabel ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave (nevarnost prekinitve kabla!).
- ⊙ Pazite, da napajalnega kabla ne priprete ali zmečkate.
- ⊙ Ko želite izklopiti omrežni vtič iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in ne za omrežni kabel.
- ⊙ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice:
 - po vsaki uporabi,
 - če se pojavi motnja,
 - kadar naprave ne uporabljate,
 - pred čiščenjem naprave,
 - ob nevihtah.
- ⊙ Da bi preprečili nevarnosti, izdelka ne spreminjajte. Popravila se smejo izvajati samo v strokovni delavnici oz. v servisnem centru.



NEVARNOST – Nevarnost požara!

- ⊙ Priključene naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.
- ⊙ Naprave nikoli ne pokrivajte in je ne postavljajte na mehke predmete (npr. brisačo).
- ⊙ Ne pecite maslenega kruha. Mast bi se lahko vnela.
- ⊙ Ne pecite polnjenih ali obloženih žemljic, žemljic, posutih s sladkorjem ali

opečenih s sirom. Te sestavine lahko pa-dejo v opekač in se vnamejo.



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin!

- ⊙ Ne dotikajte se vročih površin naprave.
- ⊙ Preden napravo očistite ali pospravite, se mora povsem ohladiti.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Uporabljajte le originalni pribor.
- ⊙ Naprave ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v bližino virov vročine ali odprtega ognja.
- ⊙ Predelka za pečenje se ne dotikajte z noži, vilicami ali drugimi kovinskimi predmeti.
- ⊙ Prepričajte se, ali se lahko opekač po pečenju izklopi. Do oviranja lahko med drugim pride zaradi
 - predebelih rezin kruha,
 - zelo nepravilno oblikovanih rezin kruha,
 - predmetov, ki ovirajo ročico za spuščanje.
- ⊙ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ⊙ Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam pod $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali nad $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ⊙ Naprava je opremljena z nedrsečimi nogicami iz umetne mase. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da lahko nekatera od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko načenjajo in zmečkajo nogice iz umetne mase. Po možnosti pod aparat položite nedrsečo podlago.

4. Vsebina paketa

- 1 opekač
- 1 kratka navodila (priložena)
- 1 navodila za uporabo (v spletu)

5. Pred prvo uporabo

1. Odstranite posamezne dele embalaže.
2. Odvijte želeno dolžino kabla s kabelskega navitja **10**.
3. **Slika A:** Izvlecite omrežni kabel **3** na strani in ga pritrдите v kabelsko sponko **14**.
4. Priključite omrežni vtič **3** v vtičnico z zaščitnimi kontakti.

NAPOTEK: Pri prvem pečenju lahko nastane neprijeten vonj. Zato priporočamo, da napravo zažene dvakrat do trikrat pri široko odprtih oknih na srednji stopnji pečenja brez kruha.

6. Pečenje

POZOR:

- ⊙ Ne polagajte kruha ali drugih stvari neposredno na predelke za pečenje **2**.
- ⊙ Za žemljice uporabljajte vgrajeni nastavek za žemljice **1**.

NAPOTEK: Ročica za spuščanje **4**, s katero vklopite napravo, se zaskoči le, če je naprava priključena v vtičnico.

Pečenje kruha

1. Kruh vstavite v predelek za pečenje **2**. Ne uporabljajte predebelih rezin kruha. Kruh ne sme biti zataknen v predelku za pečenje **2**.
2. Z vrtljivim gumbom za nastavitev vrtljivi gumb **6** nastavite želeno stopnjo pečenja. Stopnjo pečenja lahko nastavite med
 - 1 = zelo rahlo pečenje / svetla porjavitev in
 - 6 = zelo močno pečenje / zelo močna porjavitev.

Rezultat je med drugim odvisen od vrste in svežine kruha.

NAPOTKI:

- Stopnja pečenja **6** povzroči zelo močno porjavitev. Pri predebelih rezinah lahko nastane dim. V tem primeru prekinite postopek pečenja s pritiskom na tipko za ustavitev **8**.
 - Če v opekač vložite le en toast, obrnite vrtljivi gumb **6** za stopnjo opečenja za približno 1 stopnjo nazaj, da dosežete enako porjavlost kot pri dveh toastih.
3. Ročico za spuščanje **4** pritisnite navzdol, dokler se ne zaskoči. Naprava uvleče kruh in se vklopi. Tipka za ustavitev **8** zasveti.
 4. Po poteku časa pečenja se tipka za ustavitev **8** izklopi in kruh se dvigne. Odstranite kruh.

Prekinitev postopka pečenja

Pritisnite tipko za ustavitev **8**, da predčasno prekinete postopek pečenja. Tipka za ustavitev **8** se izklopi in kruh se dvigne.

Pečenje zmrznjenega kruha

Za pečenje zmrznjenega kruha vam ni treba spremeniti stopnje pečenja. Preprosto pritisnite tipko za odtajanje **5** takoj, ko se ročica za spuščanje **4** zaskoči. Tipka za odtajanje **5** tipka za ustavitev **8** zasvetita. Postopek pečenja se podaljša.

Segrevanje kruha

Če želite znova segreti že pečen ali ohlajen kruh, pritisnite tipko za segrevanje **7** takoj, ko se ročica za spuščanje **4** zaskoči. Tipka za segrevanje **7** in tipka za ustavitev **8** svetita med segrevanjem.

Peka žemljic

Za peko žemljic ima opekač vgrajeni nastavek za žemljice **1**.

1. Pritisnite ročico za razklop **12** navzdol, da razklopite nastavek za žemljice **1**.
2. Žemljice položite na razklopljen nastavek za žemljice **1**.
3. Z vrtljivim gumbom **6** za nastavitev stopnje pečenja nastavite zeleno stopnjo pečenja. Priporočamo 2,5. stopnjo pečenja.
Rezultat je med drugim odvisen od vrste in svežine žemljic.
4. Žemljice zapecite na obeh straneh. Nato jih vzemite dol z nastavka za žemljice **1**.
5. Ko so žemljice zapečene, ročico za razklop **12** znova pritisnite navzgor, da se nastavek za žemljice **1** znova sklopi

7. Čiščenje



NEVARNOST!

- ⊙ Pred čiščenjem opekača izvlecite omrežni vič **3** iz vtičnice.
- ⊙ Preden napravo pospravite ali ponovno uporabite, morate počakati, da se vsi deli popolnoma osušijo.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
1. Napravo pustite, da se ohladi.
 2. Opekač obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Pladenj za drobtine

1. Previdno izvlecite predal za drobtine **11**.
2. Odstranite drobtine in po potrebi obrišite predal za drobtine **11** z vlažno krpo.
3. Znova vstavite predal za drobtine **11**.

Vgrajeni nastavek za žemljice

1. Pritisnite ročico za razklop **12** navzdol, da razklopite nastavek za žemljice **1**.
2. Opekač obrnite na glavo in odstranite drobtine iz odprtine **13**.
3. Odprtino **13** in nastavek za žemljice **1** po potrebi obrišite z rahlo navlaženo krpo.

8. Odstranjevanje med odpadke

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Simbol prečrtanega smetiščnega koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evropski Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpadkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.



Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjšanju porabe surovin in tako razbremenuje okolje.



Embalaza

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

9. Odpravljanje težav

Če vaša naprava nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave.

Težava	Možni vzroki / odprava težave
Toast je preveč rjav.	Z vrtljivim gumbom 6 nastavite nižjo stopnjo pečenja.
Toast se zatika v napravi.	Izvlomite omrežni vtič 3 in počakajte, da se naprava ohladi. Poskušajte previdno dvigniti toast s ploščatim lesenim predmetom iz predelka za pečenje 2 . Pri tem se ne dotikajte grelnih elementov.
Močan dim	Verjetno je predal za drobtine 11 poln. Izvlomite omrežni vtič 3 in počakajte, da se naprava ohladi. Očistite predal za drobtine 11 .

10. Tehnični podatki

Model:	STE 950 B1
Omrežna napetost:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Razred zaščite:	I
Moč:	800–950 W

Uporabljeni simboli

	G eprüfte S icherheit (preizkušena varnost): naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškimi zakonom o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specifičen s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Izmenična napetost
	Gre za izdelek, ki ga je mogoče reciklirati in je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca ter ločevanju odpadkov.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

11. Garancija



Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
NEMČIJI



Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 498269_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.
Pod lipami 1
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitvev lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com.






S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **498269_2204** in odprete navodila za uporabo.

Sadržaj

1. Pregled	130
2. Namjenska uporaba	131
3. Sigurnosne napomene	131
4. Opseg isporuke	133
5. Prije prve uporabe	134
6. Tostiranje	134
7. Čišćenje	135
8. Uklanjanje otpada	135
9. Rješavanje problema	136
10. Tehnički podaci	136
11. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH	137

1. Pregled

- 1 Integrirana rešetka za zagrijavanje
- 2 Utori za pečenje
- 3 Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- 4 Ručica za spuštanje
- 5  Tipka za odmrzavanje
- 6 Okretni gumb za namještanje stupnja pečenja
- 7  Tipka za podgrijavanje
- 8  Tipka za zaustavljanje
- 9 Nožice
- 10 Mjesto za namatanje kabela
- 11 Ladica za mrvice
- 12 Rasklopna ručica (za rešetku za zagrijavanje)
- 13 Udubljenje (za spuštanje rešetke za zagrijavanje)
- 14 Stezaljka za kabel

Zahvaljujemo vam na povjerenju!

Čestitamo na kupnji novog tostera.

Kako biste osigurali sigurnu uporabu proizvoda te se upoznali sa svim njegovim radnim značajkama:

- **Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.**
- **Prije svega se pridržavajte sigurnosnih napomena!**
- **Uređaj se smije upotrebljavati samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.**
- **Sačuvajte ove upute za uporabu.**
- **Ako uređaj namjeravate dati u treće ruke, priložite i ove upute za uporabu. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda.**

Uživajte u uporabi novog tostera!



Simbol na uređaju

Simbol označava da takvi materijali ne mijenjaju ni okus ni miris namirnica.

2. Namjenska uporaba

Toster rabite isključivo za pečenje neobrađenog kruha i peciva.

Uređaj je predviđen za uporabu u privatnom kućanstvu i ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.

Uređaj se smije upotrebljavati samo u unutrašnjim prostorijama.

3. Sigurnosne napomene

Oznake upozorenja

Po potrebi će se u ovim uputama za uporabu primijeniti sljedeće oznake upozorenja:




OPASNOST! Visoki rizik: nepoštivanje upozorenja može biti opasno po zdravlje i život.

UPOZORENJE! Srednji rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili veliku materijalnu štetu.

OPREZ: Niski rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalnu štetu.

NAPOMENA: stanja i posebnosti kojih se prilikom uporabe uređaja potrebno pridržavati.

Upute za siguran rad

- ⊙ Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz nje. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj ako su mlađa od 8 godina te nisu pod nadzorom.
- ⊙ Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnih kabela.
-  ⊙ Kruh može gorjeti. Stoga nikada ne upotrebljavajte toster u blizini ili ispod zapaljivih materijala poput zavjesa.
- ⊙ Ako ne upotrebljavate standardni kruh za tost, kod manjih veličina ili posebnih oblika postoji opasnost od dodirivanja vrućih dijelova tostera.
- ⊙ Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, treba ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- ⊙ Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu s vanjskim uklopnim satom ili zasebnim sustavom daljinskog djelovanja.
- ⊙ Za uklanjanje mrvica kruha pročitajte poglavlje o čišćenju (pogledajte "Čišćenje" na stranici 135).



OPASNOST za djecu!

- ⊙ Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.



OPASNOST za kućne i domaće životinje i zbog njih!

- ⊙ Elektronički uređaji mogu predstavljati opasnost za kućne i domaće životinje. Nadalje, životinje također mogu uzrokovati štetu na uređaju. Stoga u načelu životinje držite podalje od elektroničkih uređaja.



OPASNOST od strujnog udara zbog vlage!

- ⊙ Zaštitite uređaj od vlage, kapanja ili prskanja vode.
- ⊙ Uređaj, kabel i mrežni utikač ne smiju se uranjati u vodu ili druge tekućine.
- ⊙ Ako tekućina dospije u uređaj, odmah izvucite mrežni utikač. Prije ponovne uporabe zatražite provjeru uređaja.
- ⊙ Ako uređaj ipak padne u vodu, odmah izvucite mrežni utikač i tek tada izvadite uređaj iz vode. U tom slučaju više ne upotrebljavajte uređaj, već zatražite provjeru u stručnoj radionici.
- ⊙ Ne rukujte uređajem mokrim rukama.



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Ne upotrebljavajte uređaj ako na njemu ili priključnom kabelu ima vidljivih oštećenja ili ako je uređaj prije toga pao na pod.
- ⊙ Položite priključni kabel tako da nitko ne može stati na njega, zapeti ili spotaknuti se.
- ⊙ Priključite mrežni utikač samo na uredno instalirane, dobro pristupačne utičnice sa zaštitnim kontaktima čiji napon odgovara podacima na tipskoj pločici. Utičnica mora biti lako dostupna i nakon priključivanja.
- ⊙ Pazite da se priključni kabel ne ošteti ostrim rubovima ili vrućim mjestima. Priključni kabel nemojte zamotavati oko uređaja (opasnost od loma kabela!).
- ⊙ Pazite da se priključni kabel ne priklješti ili pritisne.
- ⊙ Prilikom izvlačenja mrežnog utikača iz utičnice uvijek povucite utikač, a ne priključni kabel.
- ⊙ Izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - nakon svake uporabe
 - u slučaju pojave smetnje
 - kada ne upotrebljavate uređaj
 - prije čišćenja uređaja
 - u slučaju nevremena
- ⊙ Kako biste izbjegli opasnosti, ni na koji način nemojte mijenjati uređaj. Popravke smiju provoditi samo stručne radionice odnosno servisni centri.



OPASNOST - Opasnost od požara!

- ⊙ Nikada ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- ⊙ Nikada ne prekrivajte uređaj i ne ostavljajte ga na mekim predmetima (poput ručnika).
- ⊙ Ne tostirajte kruh premazan maslacem. Mast se može zapaliti.
- ⊙ Ne pecite punjena peciva, sendviče ni peciva posipana šećerom ili sa zapečenim sirom. Ti sastojci mogu dospjeti u toster te se zapaliti.



OPASNOST od ozljeda uslijed opekline!

- ⊙ Ne dodirujte vruće površine uređaja.
- ⊙ Prije čišćenja ili pospremanja pustite uređaj da se potpuno ohladi.

UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Upotrebljavajte samo originalni pribor.
- ⊙ Nikada ne stavljajte uređaj na vruće površine (npr. grijaće ploče štednjaka) ili u blizinu izvora topline ili otvorenog plamena.
- ⊙ U utor za pečenje ne stavljajte noževe, vilice i druge metalne predmete.
- ⊙ Provjerite jeste li isključili toster nakon pečenja. Smetnje mogu nastati između ostalog zbog
 - predebelih kriški kruha,
 - kriški kruha vrlo nepravilnog oblika,
 - predmeta koji blokiraju ručicu za spuštanje.
- ⊙ Ne upotrebljavajte jaka ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.
- ⊙ Ne izlažite uređaj temperaturama ispod -10 °C ili iznad +40 °C.
- ⊙ Uređaj je opremljen plastičnim nožicama koje sprječavaju klizanje. Budući da je namještaj presvučen različitim lakovima i umjetnim materijalima koji se održavaju posebnim sredstvima za njegu, postoji mogućnost da neki od tih materijala sadrži sastavne dijelove koji mogu nagrizati i omekšati silikonske nožice. Po potrebi stavite protukliznu podlogu ispod uređaja.

4. Opseg isporuke

- 1 toster
- 1 kratke upute (priložene)
- 1 upute za uporabu (na internetu)

5. Prije prve uporabe

1. Uklonite ambalažni materijal.
2. Odmotajte željenu duljinu kabela s mjesta za namatanje kabela **10**.
3. **Slika A:** Bočno izvucite mrežni kabel **3** i fiksirajte ga u stezaljci kabela **14**.
4. Utaknite mrežni utikač **3** u utičnicu sa zaštitnim kontaktima.

NAPOMENA: Kod prvog korištenja tostera može doći do stvaranja neugodnih mirisa. Stoga preporučujemo da dva do tri puta pokrenete toster bez kruha na srednjem stupnju pečenja pokraj otvorenog prozora.

6. Tostiranje

OPREZ:

- ⊙ Ne stavljajte kruh ili druge predmete i namirnice izravno na utore za pečenje **2**.
- ⊙ Za peciva upotrebljavajte integriranu rešetku za zagrijavanje **1**.

NAPOMENA: Ručica za spuštanje **4**, kojom se uređaj uključuje, uglavljuje se samo kada je uređaj priključen na utičnicu.

Pečenje kruha

1. Stavite kruh u utore za pečenje **2**. Kriške ne smiju biti predebele. Kruh ne smije biti priklješten u utoru za pečenje **2**.
2. S pomoću okretnog gumba **6** namjestite željeni stupanj pečenja. Stupanj pečenja može se namjestiti između sljedećih stupnjeva
 - 1 = vrlo lagano pečenje / blago tamnjenjem
 - 6 = vrlo jako pečenje / snažno tamnjenje.

Rezultat između ostalog ovisi o vrsti i svježini kruha.

NAPOMENE:

- 6. stupanj pečenja rezultira snažnim tamnjenjem. Kod debelih kriški može doći do stvaranja dima. U tom slučaju prekinite postupak pečenja pritiskom na tipku za zaustavljanje **8**.
- Ako u toster stavljate samo jedan tost, okrenite okretni gumb **6** za stupanj pečenja za oko jedan stupanj unatrag kako bi tost bio jednako taman kao pri pečenju dva tosta.

3. Pritišćite ručicu za spuštanje **4** prema dolje dok se ne uglavi. Kruh se spušta, a uređaj uključuje. Tipka za zaustavljanje **8** počinje svijetliti.
4. Po završetku pečenja tipka za zaustavljanje **8** se gasi, a kruh se podiže. Izvadite kruh.

Prekidanje postupka pečenja

Za prijevremeno prekidanje postupka pečenja pritisnite tipku za zaustavljanje **8**. Tipka za zaustavljanje **8** se gasi, a kruh se podiže.

Pečenje zamrznutog kruha

Za pečenje zamrznutog kruha nije potrebno promijeniti stupanj pečenja. Jednostavno pritisnite tipku za odmrzavanje **5** čim se ručica za spuštanje **4** uglavi. Tipka za odmrzavanje **5** i tipka za zaustavljanje **8** počinju svijetliti. Postupak pečenja se produkuje.

Podgrijavanje kruha

Ako želite ponovno podgrijati već tostirani, ali ohlađeni kruh, pritisnite tipku za podgrijavanje **7** odmah nakon što se ručica za spuštanje **4** uglavi. Tijekom podgrijavanja svijetle tipka za podgrijavanje **7** i tipka za zaustavljanje **8**.

Podgrijavanje peciva

Za podgrijavanje peciva toster raspolaže integriranim rešetkom za zagrijavanje **1**.

1. Pritisnite rasklopnu ručicu **12** prema dolje da biste rasklopili rešetku za zagrijavanje **1**.
2. Položite pecivo na rasklopljenu rešetku za zagrijavanje **1**.
3. S pomoću okretnog gumba **6** namjestite željeni stupanj pečenja. Preporučujemo vam 2,5. stupanj pečenja. Rezultat između ostalog ovisi o vrsti i svježini peciva.
4. Prepecite peciva s obje strane. Zatim ih skinite s rešetke za zagrijavanje **1**.
5. Nakon podgrijavanja peciva pritisnite rasklopnu ručicu **12** prema gore da biste ponovno sklopili rešetku za zagrijavanje **1**.

7. Čišćenje



OPASNOST!

- ⊙ Prije čišćenja toster izvucite mrežni utikač **3** iz utičnice.
- ⊙ Pričekajte da se svi dijelovi uređaja potpuno osuše prije nego što ih spremite ili ponovno upotrijebite uređaj.

UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Ne upotrebljavajte jaka ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.

1. Pričekajte da se uređaj ohladi.
2. Obrišite toster vlažnom krpom.

Ladica za mrvice

1. Pažljivo izvucite ladicu za mrvice **11**.
2. Uklonite mrvice i po potrebi obrišite ladicu za mrvice **11** vlažnom krpom.
3. Ponovno umetnite ladicu za mrvice **11**.

Integrirana rešetka za zagrijavanje

1. Pritisnite rasklopnu ručicu **12** prema dolje da biste rasklopili rešetku za zagrijavanje **1**.
2. Okrenite toster naopako i uklonite mrvice iz udubljenja **13**.
3. Po potrebi prebrišite udubljenje **13** i rešetku za zagrijavanje **1** lagano navlaženom krpom.

8. Uklanjanje otpada

Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU. Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da proizvod spada u obvezno razvrstavanje otpada unutar Europske unije. To vrijedi za proizvod i za sve dijelove opreme koji su označeni ovim simbolom. Označeni se proizvodi ne smiju bacati u normalan kućanski otpad već se moraju predati na odgovarajućem mjestu za reciklažu električnih i elektronskih uređaja.



Ovaj simbol za recikliranje označava npr. da se određeni predmet ili dijelovi materijala mogu oporabiti. Reciklaža pomaže pri redukciji potrošnje sirovine i rasterećuje okoliš.



Ambalaža

Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na odgovarajuće propise za okoliš u Vašoj zemlji.

9. Rješavanje problema

Ako vaš uređaj ne funkcionira na željeni način, najprije provjerite ovaj kontrolni popis. Možda se radi o malom problemu koji možete sami ukloniti.



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj.

Problem	Mogući uzroci / uklanjanje problema
Tost je previše smeđ.	Namjestite niži stupanj pečenja na okretnom gumbu za namještanje 6 .
Tost ostaje zaglavljen u uređaju.	Izvucite mrežni utikač 3 i pričekajte da se toster ohladi. Pokušajte plosnatim drvenim predmetom pažljivo podignuti tost iz utora za pečenje 2 . Pritom ne dodirujte grijaće elemente.
Stvaranje mnogo dima	Vjerojatno je ladicica za mrvicu 11 puna. Izvucite mrežni utikač 3 i pričekajte da se toster ohladi. Očistite ladicicu za mrvicu 11 .

10. Tehnički podaci

Model:	STE 950 B1
Mrežni napon:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Razred zaštite:	I
Snaga:	800 – 950 W

Korišteni simboli

	G epüferte S icherheit (provjerena sigurnost): uređaji moraju ispunjavati opće priznata pravila tehnike i moraju biti u skladu sa Zakonom o sigurnosti proizvoda (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S CE oznakom društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu sukladnosti EU-a.
	Ovaj simbol podsjeća na zbrinjavanje pakiranja u skladu s propisima o zaštiti okoliša.
	Simbolom za recikliranje (3 strelice) označeni su materijali koji se mogu reciklirati. Materijal se može odrediti s pomoću reciklažnog broja u sredini (ovdje: 21) i/ili skraćenice (ovdje: PAP).
	Izmjenični napon
	Riječ je o proizvodu koji se može reciklirati te podliježe proširenoj odgovornosti proizvođača i pravilima o odvajanju otpada.

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

11. Jamstvo tvrtke **HOYER Handel GmbH**

Poštovani korisnici,

Na ovaj uređaj možete ostvariti 3 godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje.

U slučaju neispravnosti uređaja, možete iskoristiti svoja zakonska prava kod prodavača proizvoda. Kao što je opisano u nastavku, ta zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom.

Jamstveni uvjeti

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte svoj originalni račun. Ovaj je dokument potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u proizvodu, materijalu ili izradi, prema vlastitoj procjeni ćemo besplatno popraviti ili zamijeniti proizvod ili vam vratiti novac. Ovo jamstvo zahtijeva da u roku od tri godine predate neispravan proizvod i dokaz o kupnji (račun), te u pismenom obliku ukratko opišete o kojem je nedostatku riječ i kada je nastupio problem.

Ako kvar pokriva naše jamstvo, dobit ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novo razdoblje jamstva.

Jamstveni rok i zakonsko jamstvo za reklamacije u vezi s nedostacima

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Već pri kupnji možete uočiti prisutno oštećenje ili nedostatke koje odmah treba prijaviti nakon otpakiravanja proizvoda. Nakon isteka jamstvenog roka, neophodne popravke obavljamo uz naknadu.

Opseg jamstva

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama kvalitete, te je prije isporuke pažljivo i savjesno ispitan.

Jamstvo se odnosi na greške u materijalu ili izradi.

Iz jamstva su isključeni svi potrošni dijelovi, koji su izloženi uobičajenom trošenju i oštećenja lomljivih dijelova, npr. sklopke, rasvjetna tijela ili drugi dijelovi koji su izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen ili nije propisno korišten ili održavan.

Kako bi se osiguralo pravilno korištenje proizvoda, treba strogo slijediti sve upute za korištenje. Treba izbjegavati sve vrste korištenja i rukovanja protivno navedenim uputama i upozorenjima.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, a ne u komercijalne svrhe. U slučaju nedozvoljenog i nepravilnog rukovanja, zloupotrebe ili zahvata koje nisu poduzeli naši ovlašteni serviseri, jamstvo se poništava.

Jamstveni postupak

Za osiguravanje brze obrade zahtijeva slijedite sljedeće napomene:

- Kod svih upita uvijek pri ruci imajte broj artikla **IAN: 498269_2204** i račun kao dokaz kupnje.
- Brojevi artikala nalaze se na tipskoj pločici, ugravirani, na naslovnoj strani vanjsih uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani uređaja.

- Ako se pojave neispravnosti ili neki drugi nedostaci, najprije kontaktirajte sa servisnim centrom navedenim u nastavku **telefonski** ili **e-poštom**.
- Neispravan proizvod na taj način možete uz priloženi račun kupnje (izvadak) i opis postojećeg nedostatka i datum pojavljivanja problema, besplatnom pošiljkom poslati na adresu servisnog centra koji će vam biti naveden.



Dobavljač

Ne zaboravite da sljedeća adresa **nije adresa servisnog centra**. Najprije kontaktirajte s navedenim servisnim centrom.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NJEMAČKA

Na www.lidl-service.com možete preuzeti ove i brojne druge priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijske softvere.



Putem ovog QR koda dospjet ćete izravno na stranicu s uslugama tvrtke Lidl (www.lidl-service.com), a unosom broja artikla (IAN) **498269_2204** možete otvoriti upute za korištenje.



Servisni centar




HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: hoyer@lidl.hr

IAN: 498269_2204

Cuprins

1. Privire de ansamblu	140
2. Utilizarea corespunzătoare	141
3. Instrucțiuni de siguranță	141
4. Conținutul livrării	144
5. Înainte de prima utilizare	144
6. Prăjirea	144
7. Curățarea	145
8. Eliminarea	146
9. Remedierea problemelor	146
10. Date tehnice	147
11. Garantat de HOYER Handel GmbH	147

1. Privire de ansamblu

- 1 Suport pentru chifle integrat
- 2 Fante pentru prăjire
- 3 Cablu de alimentare cu fișă de alimentare
- 4 Manetă de coborâre
- 5  Buton pentru dezghețare
- 6 Buton rotativ pentru reglarea gradului de prăjire
- 7  Buton pentru încălzire
- 8  Buton de oprire
- 9 Picioare suport
- 10 Dispozitiv de rulare a cablului
- 11 Sertar pentru firmituri
- 12 Pârghie de rabatare (pentru suport pentru chifle)
- 13 Adâncitură (pentru coborârea suportului pentru chifle)
- 14 Clemă pentru cablu

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră!

Felicitări pentru achiziția noului dvs. prăjitor de pâine.

Pentru o manipulare sigură a produsului și pentru a cunoaște toate funcționalitățile acestuia:

- **Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de prima utilizare.**
- **Respectați, în primul rând, instrucțiunile de siguranță!**
- **Aparatul poate fi folosit doar în modul și pentru scopurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **Dacă transmiteți dispozitivul altcuiva, vă rugăm să includeți aceste instrucțiuni de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt parte componentă a produsului.**

Vă dorim să vă bucurați de noul dvs. prăjitor de pâine!



Simbolul pe aparat

Simbolul indică faptul că materialele, alimentele marcate astfel nu își schimbă gustul sau mirosul.

2. Utilizarea corespunzătoare

Folosiți prăjitorul de pâine numai pentru prăjirea pâinii și a chiflelor, înainte de a pune ceva pe acestea.

Aparatul este conceput pentru utilizarea casnică și nu trebuie utilizat în scop comercial. Aparatul poate fi utilizat numai în interior.

3. Instrucțiuni de siguranță

Simboluri de avertizare

Dacă este necesar, în instrucțiunile de utilizare se vor folosi următoarele simboluri de avertizare:



PERICOL! Grad crescut de risc:

Nerespectarea avertizării poate provoca vătămări corporale și poate pune în pericol viața utilizatorului.

AVERTIZARE! Grad mediu de risc: Nerespectarea avertizării poate provoca răni sau pagube materiale semnificative.

ATENȚIE: Grad scăzut de risc: Nerespectarea avertizării poate provoca răni sau pagube materiale ușoare.

OBSERVAȚIE: Situații normale și speciale care trebuie respectate în timpul manipulării aparatului.

Instrucțiuni pentru o funcționare sigură

- ⊙ Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles riscurile la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și mentenanța nu pot fi efectuate de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ⊙ Țineți copiii sub 8 ani la distanță de aparat și de cablul de alimentare.



- ⊙ Pâinea poate arde. De aceea, nu trebuie să utilizați niciodată prăjitorul în apropiere de sau sub materiale inflamabile, cum sunt draperiile.
- ⊙ Dacă nu folosiți pâine standard pentru prăjit, la dimensiuni mai mici sau forme speciale, există pericolul să fie atinse piesele încinse ale prăjitorului.
- ⊙ Dacă se deteriorează cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său de asistență pentru clienți sau de către o persoană care are calificări asemănătoare, pentru a evita pericolele.
- ⊙ Acest aparat nu este conceput pentru a fi acționat cu ceas cu temporizator sau cu un sistem separat de comandă la distanță.
- ⊙ Pentru îndepărtarea firmiturilor de pâine, citiți capitoul despre curățare (vezi "Curățarea" de pe pagina 145).



PERICOL pentru copii!

- ⊙ Ambalajul nu este o jucărie pentru copii. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Există pericol de sufocare.



PERICOL pentru și din cauza animalelor de companie și domestice!

- ⊙ Aparatele electrice pot fi un pericol pentru animalele de companie și pentru cele crescute la fermă. În plus, animale-

le pot provoca deteriorări aparatului. Prin urmare, este esențial să țineți animalele departe de aparatele electrice.



PERICOL de electrocutare în caz de umiditate!

- ⊙ Protejați aparatul de umiditate, picături de apă sau apă pulverizată.
- ⊙ Aparatul, cablul și fișa de alimentare nu trebuie scufundate niciodată în apă sau alte lichide.
- ⊙ În cazul în care umiditatea ajunge în aparat, trebuie deconectat imediat ștețul cablului de alimentare din priză.

Verificați aparatul înainte de a-l repune în funcțiune.

- ⊙ Dacă se întâmplă totuși ca aparatul să cadă în apă, scoateți imediat ștecherul cablului de alimentare din priză și nu mai după aceea scoateți aparatul din apă. În acest caz, nu mai utilizați aparatul, ci duceți-l la un atelier specializat pentru a fi verificat.
- ⊙ Nu folosiți aparatul cu mâinile ude.



PERICOL de electrocutare!

- ⊙ Nu puneți aparatul în funcțiune în cazul în care observați deteriorări vizibile ale acestuia sau ale cablului de alimentare sau în cazul în care aparatul a fost scăpat din mâini.
- ⊙ Așezați cablul de alimentare în așa fel încât nimeni să nu calce pe acesta, să nu rămână suspendat sau să se poată împiedica de acesta.
- ⊙ Conectați ștecherul numai la o priză instalată corect, ușor accesibilă, cu contacte de protecție, a cărei tensiune corespunde specificației de pe plăcuța de tip. Priza trebuie să rămână ușor accesibilă și după introducerea ștecărului.
- ⊙ Asigurați-vă că nu se va deteriora cablul de alimentare prin trecerea sa peste muchii ascuțite sau locuri fierbinți. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului (pericol de rupere a cablului!).
- ⊙ Asigurați-vă că nu este prins sau strivit cablul de alimentare.
- ⊙ Pentru a scoate cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecher și niciodată de cablu.

- ⊙ Deconectați fișa de alimentare a cablului din priză:
 - după fiecare utilizare
 - dacă apare o defecțiune
 - dacă nu folosiți aparatul
 - înainte să curățați aparatul
 - în caz de furtună
- ⊙ Pentru a evita riscurile, nu întreprindeți nicio modificare la acest produs. Solicitați repararea aparatului doar de către un atelier specializat, respectiv la centrul de service.



PERICOL – pericol de incendiu!

- ⊙ Nu lăsați niciodată aparatul conectat nesupraveheat.
- ⊙ Nu acoperiți niciodată aparatul și nu îl așezați pe obiecte moi (de exemplu, prosoape).
- ⊙ Nu prăjiți pâine unsă cu unt. Grăsimea s-ar putea aprinde.
- ⊙ Nu încălziți chifle umplute, unse, pudrate cu zahăr sau coapte cu brânză. Aceste ingrediente pot ajunge în prăjitorul de pâine și acolo se pot aprinde.



PERICOL de rănire prin ardere!

- ⊙ Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
- ⊙ Lăsați aparatul să se răcească în totalitate înainte să îl curățați sau să îl puneți la locul lui.

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Utilizați numai accesoriile originale.
- ⊙ Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți (de ex. pe plită) sau în apropierea unei surse de căldură sau a unui foc deschis.
- ⊙ Nu folosiți cuțite, furculițe sau alte obiecte metalice în fanta pentru prăjire.

- ⊙ Asigurați-vă că prăjitorul se poate dezactiva după procesul de prăjire. Acesta poate fi împiedicat să facă acest lucru, printre altele, de
 - felii de pâine prea groase,
 - felii de pâine cu forme foarte neregulate,
 - obiecte care blochează maneta de coborâre.
- ⊙ Nu folosiți materiale de curățare ascuțite sau care zgârie.
- ⊙ Nu supuneți aparatul la temperaturi sub -10 °C sau peste +40 °C.
- ⊙ Aparatul este echipat cu picioare din cauciuc antiderapant. Întrucât mobila este acoperită cu diverse tipuri de lacuri și materiale plastice și este tratată cu diverse soluții de întreținere, nu se poate exclude complet posibilitatea ca unele dintre aceste soluții să conțină substanțe care să atace sau să înmoaie picioarele din material plastic. Eventual, poziționați aparatul pe un suport rezistent la alunecare.

4. Conținutul livrării

- 1 Prăjitor de pâine
- 1 Instrucțiuni pe scurt (atașate)
- 1 Instrucțiuni de utilizare (online)

5. Înainte de prima utilizare

1. Îndepărtați materialele de ambalare.
2. Desfășurați lungimea dorită a cablului de pe suportul de dispozitiv de rulare a cablului **10**.
3. **Imaginea A:** Ghidați în afară cablul de alimentare **3** prin lateral și fixați-l în clema pentru cablu **14**.
4. Introduceți fișa de alimentare **3** într-o priză cu contacte de protecție.

OBSERVAȚIE: La primele prăjiri se poate degaja un miros. De aceea, vă recomandăm să puneți în funcțiune de două-trei ori aparatul cu fereastra deschisă larg, la treapta de prăjire de mijloc, fără pâine.

6. Prăjirea

ATENȚIE:

- ⊙ Nu așezați pâine sau alte obiecte direct deasupra fanțelor pentru prăjire **2**.
- ⊙ Pentru chifle folosiți suportul integrat pentru chifle **1**.

OBSERVAȚIE: Maneta de coborâre **4**, cu care se pornește aparatul se fixează numai dacă aparatul este racordat la o priză.

Prăjirea pâinii

1. Așezați pâinea în fanțele pentru prăjire **2**.
Nu folosiți felii prea groase. Pâinea nu are voie să se blocheze în fanțele pentru prăjire **2**.
2. Reglați gradul de prăjire dorit cu butonul rotativ **6**. Gradul de prăjire poate fi reglat între
 - 1 = prăjire foarte ușoară/colorare deschisă și
 - 6 = prăjire foarte puternică / colorare foarte închisă.

Rezultatul depinde, printre altele, de felul de pâine și de prospețimea pâinii.

OBSERVAȚII:

- Gradul de prăjire 6 conduce la o colorare foarte puternică a pâinii. Dacă se folosesc felii groase, se poate degaja fum. În acest caz, întrerupeți procesul de prăjire prin apăsarea butonului de oprire 8.
 - Dacă încărcăți prăjitorul de pâine doar cu o felie de pâine, rotiți butonul rotativ 6 pentru gradul de prăjire cu cca. 1 treaptă înapoi, pentru a obține aceeași colorare ca și cu 2 felii de pâine.
3. Apăsați maneta de coborâre 4 în jos, până se fixează. Pâinea este coborâtă și aparatul pornește. Butonul de oprire 8 se aprinde.
 4. La sfârșitul timpului de prăjire, butonul de oprire 8 se stinge și pâinea este ridicată. Îndepărtați pâinea.

Întreruperea procesului de prăjire

Apăsați butonul de oprire 8, pentru a opri procesul de prăjire înainte de timpul setat. Butonul de oprire 8 se stinge și pâinea este ridicată.

Prăjirea pâinii înghețate

Pentru a prăji pâinea înghețată, nu trebuie să modificați gradul de prăjire. Apăsați pur și simplu butonul pentru dezghețare 5, imediat după ce s-a fixat maneta de coborâre 4. Butonul pentru dezghețare 5 și butonul de oprire 8 se aprind. Procesul de prăjire este prelungit.

Încălzirea pâinii

Dacă doriți să încălziți din nou pâinea deja prăjită care s-a răcit, apăsați butonul pentru încălzire 7 imediat după ce s-a fixat maneta de coborâre 4. Butonul pentru încălzire 7 și buton de oprire 8 luminează în timpul încălzirii.

Încălzirea chiflelor

Pentru încălzirea chiflelor, prăjitorul are un suport integrat pentru chifle 1.

1. Apăsați în jos pârghia de rabatare 12, pentru a deschide suportul pentru chifle 1.
2. Așezați chiflele pe suportul pentru chifle 1 deschis.
3. Reglați gradul de prăjire dorit cu butonul rotativ 6. Recomandăm gradul de prăjire 2,5.
Rezultatul depinde, printre altele, de tipul și de prospețimea chiflelor.
4. Lăsați chiflele să se rumenească pe ambele părți. Apoi scoateți-le de pe suportul pentru chifle 1.
5. După încălzirea chiflelor, apăsați pârghia de rabatare 12 din nou în sus pentru a închide din nou suportul pentru chifle 1.

7. Curățarea



PERICOLI!

- ⊙ Scoateți fișa de alimentare 3 din priză înainte să curățați prăjitorul.
- ⊙ Lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de a le depozita sau de a utiliza din nou aparatul.

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Nu folosiți materiale de curățare ascuțite sau care zgârie.

1. Lăsați aparatul să se răcească.
2. Ștergeți prăjitorul cu o cârpă umedă.

Sertarul pentru firmături

1. Scoateți cu grijă sertarul pentru firmături 11.
2. Îndepărtați firmaturile și ștergeți, dacă este nevoie, sertarul pentru firmături 11 cu o cârpă umedă.
3. Introduceți la loc sertarul pentru firmături 11.

Suport pentru chifle integrat

1. Apăsăți în jos pârghia de rabatare **12**, pentru a deschide suportul pentru chifle **1**.
2. Țineți prăjitorul cu capul în jos și îndepartați firimiturile din adâncitura **13**.
3. Ștergeți adâncitura **13** și suportul pentru chifle **1**, dacă este cazul, cu o cârpă ușor umezită.

8. Eliminarea

Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE. Simbolul format dintr-un tomberon de gunoi tăiat înseamnă că eliminarea produsului trebuie să se facă separat în Uniunea Europeană. Acest lucru este valabil atât pentru produs, cât și pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci predate la un centru de reciclare a aparaturilor electrice și electronice.

Acest simbol de reciclare marchează de exemplu un obiect sau piese de material ca fiind valoroase pentru reciclare. Reciclarea ajută la scăderea consumului de materiale prime și la diminuarea efectului negativ asupra mediului înconjurător.



Ambalajul

În cazul în care doriți să aruncați ambalajul, respectați prevederile naționale în vigoare privind protecția mediului.

9. Remedierea problemelor

Dacă se întâmplă ca aparatul să nu funcționeze așa cum doriți, parcurgeți mai întâi această listă de verificare. Poate este doar o mică problemă pe care o puteți remedia personal.



PERICOL de electrocutare!







- ⊙ Nu încercați în niciun caz să reparați de unul singur aparatul.

Problema	Cauză posibilă/ Înlăturarea problemei
Pâinea prăjită este prea închisă la culoare.	Reglați un grad de prăjire mai mic cu butonul rotativ 6 .
Pâinea prăjită rămâne blocată în aparat.	Scoateți fișa de alimentare 3 din priză și lăsați prăjitorul să se răcească. Încercați cu atenție, cu un obiect plat din lemn, să ridicați pâinea prăjită din fantele pentru prăjire 2 . Nu atingeți elementele radiante.
Se degajă mult fum	Probabil că sertarul pentru firimituri 11 este plin. Scoateți fișa de alimentare 3 din priză și lăsați prăjitorul să se răcească. Curățați sertarul pentru firimituri 11 .

10. Date tehnice

Model:	STE 950 B1
Tensiunea rețelei:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clasă de protecție:	I
Putere:	800 – 950 W

Simboluri utilizate

	Geprüfte Sicherheit (siguranță verificată): aparatele trebuie să corespundă standardelor tehnice recunoscute și să fie în acord cu Legea privind siguranța produselor (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Prin marcajul CE, HOYER Handel GmbH declară conformitatea UE.
	Acest simbol amintește de faptul că ambalajul trebuie eliminat în mod ecologic.
	Materialele reciclabile sunt marcate cu simbolul de reciclare (3 săgeți). Materialul poate fi identificat prin numărul de reciclare din mijloc (în acest caz: 21) și/sau o abreviere (în acest caz: PAP).
	Tensiune alternativă
	Este vorba despre un produs reciclabil, care este supus răspunderii extinse a producătorului precum și separării deșeurilor.

Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

11. Garantat de HOYER Handel GmbH

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În caz de defecțiuni la acest produs aveți drepturi legale ce se vor exercita în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții ale garanției

Termenul de garanție începe la data de cumpărare. Vă rugăm păstrați cu grijă bonul de casă original. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția dumneavoastră. Dacă în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare o defecțiune de material sau de fabricație la acest produs, atunci acesta va fi reparat gratuit sau înlocuit de noi - în funcție de alegerea noastră. Această garanție presupune să ne prezentați în termenul de trei ani aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) împreună cu o scurtă descriere scrisă cu detalii privind defecțiunea și momentul în care aceasta a apărut.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau un produs nou înapoi. La repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și drepturile legale privind defectele

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și,

respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Daunele și defectele prezente eventual chiar de la cumpărare trebuie să fie comunicate imediat după despachetarea produsului. Reparațiile necesare după scurgerea termenului de garanție se fac contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, cu respectarea strictă a directivelor privind calitatea, și a fost testat conștiincios înainte de livrare.

Garanția se aplică pentru defecțiuni ale materialului sau de fabricare.

Garanția nu acoperă piese ale produsului care sunt afectate de uzura normală a aparatului și nici deteriorări ale pieselor fragile, de ex. buton, lămpi sau alte elemente din sticlă.

Această garanție nu mai este valabilă dacă produsul este deteriorat fiind folosit sau întreținut necorespunzător. Trebuie respectate toate indicațiile prezentate în manualul de utilizare pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a produsului. Trebuie evitate în special scopurile de utilizare și acțiunile despre care în manualul de utilizare se precizează că nu sunt recomandate sau împotriva cărora există avertizări.

Produsul este potrivit numai pentru uzul privat și nu pentru scopuri comerciale. În cazul unui tratament necorespunzător sau nepotrivit, unei manevrări agresive sau al unor intervenții care nu au fost realizate de un Centru de Service autorizat de noi, se pierde garanția.

Procedura în cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare cât mai rapidă a solicitării dumneavoastră, urmați vă rugăm următoarele indicații:

- Vă rugăm rețineți numărul articolului **IAN: 498269_2204** ce va fi menționat în orice solicitare, și țineți la dvs. bonul de casă, ca dovadă a achiziției.
- Numărul de articol îl găsiți pe plăcuța indicatoare, o gravură, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dumneavoastră (stânga jos) sau ca și autocolant pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai jos **prin telefon** sau **pe email**.
- Un produs înregistrat astfel ca fiind defect poate fi apoi transmis împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și informațiile cu privire la defecțiune și momentul apariției acesteia, la adresa Centrului de Service pusă la dispoziția dumneavoastră, cu taxare la destinație.

La www.lidl-service.com puteți descărca aceste și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare.



Cu acest cod QR, puteți accesa direct pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) **498269_2204**.



Centru de Service

 Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: hoyer@lidl.ro

IAN: 498269_2204



Distribuitor





Atenție: următoarea adresă nu este **adresa unui centru de service**. Contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai sus.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Съдържание

1. Преглед	150
2. Употреба по предназначение	151
3. Указания за безопасност	151
4. Обхват на доставката	154
5. Преди първата употреба	154
6. Препичане	154
7. Почистване	155
8. Изхвърляне	156
9. Отстраняване на неизправности	156
10. Технически данни	157
11. Гаранция на HOYER Handel GmbH	158

1. Преглед

- 1 Интегрирана приставка за хлебчета
- 2 Отделения за препичане
- 3 Захранващ кабел с щепсел
- 4 Спускащ лост
- 5  Бутон за размразяване
- 6  Копче за регулиране на степента на препичане
- 7  Бутон за затопляне
- 8  Стоп бутон
- 9 Опорни крачета
- 10 Отделение за навиване на кабела
- 11 Чекмедже за трохи
- 12 Лост за разгъване (за приставката за хлебчета)
- 13 Вдлъбнатина (за прибиране на приставката за хлебчета)
- 14 Скоба за кабела

Сърдечно Ви благодарим за доверието!

Поздравяваме Ви за Вашия нов тостер.

За безопасна и надеждна работа с продукта и за да се запознаете с всичките му възможности:

- **Преди първа употреба прочетете внимателно това ръководство за експлоатация.**
- **Преди всичко спазвайте указанията за безопасност!**
- **Работете с уреда само по начина, описан в това ръководство за експлоатация.**
- **Запазете това ръководство за експлоатация.**
- **В случай че предадете уреда на други лица, приложете това ръководство за експлоатация. Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта.**

Пожелаваме Ви много радост с Вашия нов тостер!



Символ върху уреда

Символът дава информация, че така обозначените материали не променят вкуса и мириса на хранителните продукти.

2. Употреба по предназначение

Използвайте тостера само за препичане на необработен хляб и хлебчета.

Уредът е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели.

Уредът може да се използва само на закрито.

3. Указания за безопасност

Предупреждения

В случай на необходимост в това ръководство за експлоатация ще се използват следните предупреждения:



ОПАСНОСТ! Висок риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до увреждане на здравето и да застраши живота.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Среден риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до наранявания или сериозни материални щети.

ВНИМАНИЕ: Нисък риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до леки наранявания или материални щети.

УКАЗАНИЕ: Обстоятелства и особености при работа с уреда, които трябва да имате предвид.

Указания за безопасна работа

- ⊙ Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или такива с липса на опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали последващите рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако са на възраст над 8 години и са под наблюдение.
- ⊙ Деца на възраст под 8 години трябва да се пазят от уреда и захранващия кабел.



- ⊙ Хлябът може да гори. Поради това никога не използвайте тостера в близост до или под горими материали, като завеси.

- ⊙ Ако не използвате стандартен хляб за тостове, при по-малки размери или особени форми съществува опасност да бъдат докоснати горещи части на тостера.
- ⊙ Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- ⊙ Този уред не е предназначен за използване с външен таймер или отделна дистанционна система.
- ⊙ За отстраняване на хлебните трохи прочетете главата за почистване (вижте „Почистване“ на страница 155).



ОПАСНОСТ за деца!

- ⊙ Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не трябва да си играят с найлоновите торби. Съществува опасност от задушаване.



ОПАСНОСТ за и от домашни животни!

- ⊙ Електрическите уреди могат да са опасни за домашни и селскостопански животни. Освен това животните могат да причинят повреди на уреда. Поради тази причина се старайте да

не допускате животни в близост до електрически уреди.



ОПАСНОСТ от токов удар поради влага!

- ⊙ Пазете уреда от влага, капеща или пръскаща вода.
- ⊙ Уредът, кабелът и щепселът не трябва да се потапят във вода или други течности.
- ⊙ В случай че в уреда попадне течност, незабавно изключете щепсела от контакта. Уредът трябва да се провери преди повторно включване.

- ⊙ В случай че уредът все пак попадне във вода, незабавно изключете щепсела от контакта и едва след това извадете уреда. В подобни случаи не използвайте уреда повторно, преди той да бъде прегледан от специализиран сервиз.
- ⊙ Не работете с уреда с мокри ръце.



ОПАСНОСТ от токов удар!

- ⊙ Не използвайте уреда, в случай че забележите повреди по него или хранващия кабел или след изпускане на уреда.
- ⊙ Полагайте хранващия кабел така, че никой да не може да го настъпва, да го закача или да се спъва в него.
- ⊙ Поставете уреда само в правилно монтиран, защитен контакт със свободен достъп, чието напрежение съответства на параметрите на табелката на уреда. До контакта трябва да има свободен достъп и след включване на щепсела.
- ⊙ Внимавайте хранващият кабел да не се повреди от остри ръбове или горещи предмети. Не навивайте хранващия кабел около уреда (Опасност от прекъсване на кабела!).
- ⊙ Внимавайте хранващият кабел да не бъде защипан или прегънат.
- ⊙ При изключване на щепсела от контакта винаги хващайте щепсела, а не теглето за хранващия кабел.
- ⊙ Изключете щепсела от контакта:
 - след всяко използване;
 - в случай че възникне повреда;
 - ако не използвате уреда;
 - преди да почистите уреда;
 - при гръмотевични бури.
- ⊙ За да избегнете рискове, не предприемайте промени по уреда. Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран сервиз или сервизен център.



ОПАСНОСТ – Опасност от пожар!

- ⊙ Никога не оставяйте включения към електрическата мрежа уред без надзор.
- ⊙ Никога не покривайте уреда и не го поставяйте върху меки предмети (както например кърпи за ръце).
- ⊙ Не препичайте намазан с масло хляб. Мазнината може да се запали.
- ⊙ Не печете напълнени, направени на сандвичи, посипани със захар или със сирене хлебчета. Тези продукти може да попаднат в тостера и да се запалят.



ОПАСНОСТ от наранявания вследствие изгаряне!

- ⊙ Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
- ⊙ Оставете уреда напълно да се охлади, преди да го почистите и приберете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ Използвайте само оригинално оборудване.
- ⊙ В никакъв случай не поставяйте уреда върху горещи повърхности (напр. котлони) или в близост до източници на топлина или открит огън.
- ⊙ Не бъркайте с ножове, вилници или други метални предмети в отделението за препичане.
- ⊙ Уверете се, че тостерът може да се изключва след завършване на препичането. Затруднения могат да възникнат освен това от
 - много дебели филии хляб,
 - неравномерно оформени филии хляб,
 - предмети, които блокират спускащия лост.
- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

- ⊙ Не излагайте уреда на температури под $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ или над $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ⊙ Уредът е оборудван с неплъзгащи се пластмасови крачета. Тъй като върху мебелите се нанасят различни типове бои и синтетични покрития, които се поддържат с различни препарати, не е напълно изключено някое от тези вещества да съдържа съставки, които да реагират с материала на крачетата и да го разтварят. В подобни случаи поставяйте под уреда неплъзгаща се подложка.

4. Обхват на доставката

- 1 тостер
- 1 кратко ръководство (приложено)
- 1 ръководство за експлоатация (онлайн)

5. Преди първата употреба

- 1. Отстранете опаковъчния материал.
- 2. Развийте желаната дължина на кабела от отделението за навиване на кабела **10**.
- 3. **Фигура А:** Извадете захранващия кабел **3** странично и го фиксирайте в скобата за кабела **14**.
- 4. Включете щепсела **3** в защитен контакт.

УКАЗАНИЕ: При първото препичане на филии може да се отдели миризма. Поради това Ви препоръчваме два-три пъти да включите уреда без хляб на средна степен на препичане при широко отворен прозорец.

6. Препичане

ВНИМАНИЕ:

- ⊙ Не поставяйте хляб или нещо друго отгоре върху отделенията за препичане **2**.
- ⊙ За хлебчета използвайте интегрираната приставка за хлебчета **1**.

УКАЗАНИЕ: Спускащият лост **4**, с който се включва уредът, се фиксира само ако уредът е включен в контакт.

Препичане на хляб

- 1. Поставете хляба в отделенията за препичане **2**.
Не използвайте много дебели филии. Хлябът не трябва да се заклежда в отделението за препичане **2**.
- 2. Настройте с копчето **6** желаната степен на препичане. Степента на препичане може да се настройва между
 - 1 = много леко препичане / леко покафевяване и
 - 6 = много силно препичане / силно покафевяване.

Резултатът зависи също от вида и свежестта на хляба.

УКАЗАНИЯ:

- Степента на препичане **6** покафевява силно хляба. При дебели филии може да се образува пушек. В такъв случай прекъснете процеса на препичане с натискане на стоп бутона **8**.
- Когато поставяте в тостера само една филийка хляб за тостове, завъртете копчето **6** за степента на препичане с около 1 степен назад, за да получите същото покафевяване, както и с 2 филийки хляб за тостове.

3. Натиснете спускащия лост **4** надолу докато се фиксира. Хлябът се спуска и уредът се включва. Стоп бутонът **8** започва да свети.
4. В края на препичането стоп бутонът **8** изгасва и хлябът се повдига. Извадете хляба.
4. Оставете хлебчетата да се препекаат от двете страни. След това ги свалете от приставка за хлебчета **1**.
5. След като сте препекли отгоре хлебчетата, натиснете лоста за разгъване **12** отново нагоре, за да приберете приставката за хлебчета **1** отново.

Прекъсване на процеса на препичане

Натиснете стоп бутона **8**, за да прекъснете преждевременно процеса на препичане. Стоп бутонът **8** изгасва и хлябът се повдига.

Препичане на замразен хляб

За да препичате замразен хляб, не трябва да промените степента на препичане. Просто натиснете бутона за размразяване **5** веднага след като спускащият лост **4** се активира. Бутонът за размразяване **5** и стоп бутонът **8** започват да светят. Процесът на препичане се удължава.

Затопляне на хляб

Ако желаете да затоплите отново препечен, но вече изстинал хляб, натиснете бутона за затопляне **7** веднага след като спускащият лост **4** се е фиксирал. Бутонът за затопляне **7** и стоп бутонът **8** светят по време на препичането.

Препичане на хлебчета отгоре

За препичане на хлебчета отгоре тостерът има интегрирана приставка за хлебчета **1**.

1. Натиснете лоста за разгъване **12** надолу, за да разгънете приставката за хлебчета **1**.
2. Поставете хлебчетата върху разгънатата приставка за хлебчета **1**.
3. Настройте с копчето **6** желаната степен на препичане. Препоръчваме степен на препичане 2,5. Резултатът зависи също от вида и свежестта на хлебчетата.

7. Почистване



ОПАСНОСТ!

- ⊙ Изключете щепсела **3** от контакта, преди да почиствате тостера.
- ⊙ Оставете всички части да изсъхнат добре, преди да ги приберете или отново да използвате уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

1. Оставете уреда да се охлади.
2. Избършете тостера с навлажнена кърпа.

Чекмедже за трохи

1. Извадете внимателно чекмеджето за трохи **11**.
2. Отстранете трохите и избършете чекмеджето за трохи **11** при необходимост с влажна кърпа.
3. Поставете отново чекмеджето за трохи **11**.

Интегрирана приставка за хлебчета

1. Натиснете лоста за разгъване **12** надолу, за да разгънете приставката за хлебчета **1**.
2. Обърнете тостера обратно надолу и отстранете трохите от вдлъбнатината **13**.
3. Избърсвайте вдлъбнатината **13** и приставката за хлебчета **1** с леко влажна кърпа.

8. Изхвърляне

Този продукт съответства на европейската директива 2012/19/ЕС. Символът със задраскан контейнер за отпадъци с колела означава, че продуктът подлежи на разделно събиране в Европейския съюз. Това се отнася за продукта и всички обозначени с този символ аксесоари. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с общите битови отпадъци, а трябва да се предават в определен за целта пункт за събиране на електрически и електронни уреди с цел рециклиране.



Този символ за рециклиране обозначава даден предмет или части от материал като стойности за рециклиране. Рециклирането спомага за намаляване използването на суровинни материали и намаляване на вредните влияния върху околната среда.



Опаковка

При изхвърляне на опаковката спазвайте съответните разпоредби относно околната среда във вашата държава.

9. Отстраняване на неизправности

В случай че уредът не работи както трябва, първо прегледайте този контролен списък. Вероятно се касае за малък проблем, който бихте могли да отстраните сами.



ОПАСНОСТ от токов удар!







- ⊙ В никакъв случай не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.

Проблем	Възможна причина / Отстраняване на проблема
Хлябът е твърде препечен.	От копчето 6 настройте по-ниска степен на препичане.
Хлябът остава в уреда.	Извадете щепсела 3 и оставете уреда да се охлади. Опитайте се внимателно да извадите филийката от отделениято за препичане 2 с плосък дървен предмет. При това не докосвайте нагревателните елементи.
Силно отделяне на пушек	Вероятно чекмеджето за трохи 11 е пълно. Извадете щепсела 3 и оставете уреда да се охлади. Почистете чекмеджето за трохи 11 .

10. Технически данни

Модел:	STE 950 B1
Захранващо напрежение:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Клас на защита:	I
Мощност:	800 – 950 W

Използвани символи

	Geprüfte Sicherheit (Проверена безопасност): Уредите трябва да отговарят на общоприетите техническите изисквания и да са съвместими със Закона за безопасност на продуктите (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Чрез маркировката „CE“ HOYER Handel GmbH указва съвместимостта с изискванията на ЕС.
	Този символ напомня опаковките да се изхвърлят съобразно екологичните изисквания.
	Със символа за рециклиране (3 стрелки) са обозначени материалите, които подлежат на вторична употреба. Материалът може да бъде специфициран чрез номера за рециклиране в средата (тук: 21) и/или чрез съкращение (тук: PAP).
	Променливо напрежение
	Този продукт подлежи на рециклиране и разделно изхвърляне на отпадъците поради изключителната отговорност от страна на производителя.

Запазваме си правото на технически промени.

11. Гаранция на HOYER Handel GmbH

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първона-

чалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 498269_2204**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно извърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На www.lidl-service.com можете да изгледите това и други ръководства, видеоклипове за продуктите и инсталационен софтуер.



С този QR код можете да отидете директно на страницата за обслужване на Lidl (www.lidl-service.com) и да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула (IAN) **498269_2204**.



Сервизно обслужване

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: hoyer@lidl.bg

Партиден номер (IAN): 498269_2204



Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес **не е адрес на сервиса**. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.




HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση	162
2. Ενδειγμένη χρήση.....	163
3. Υποδείξεις ασφαλείας	163
4. Σύνολο παράδοσης.....	166
5. Πριν από την πρώτη χρήση	166
6. Φρυγάνισμα.....	166
7. Καθαρισμός.....	168
8. Απόρριψη	168
9. Επίλυση προβλημάτων	169
10. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	169
11. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH	170

1. Επισκόπηση

- 1 Ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια
- 2 Υποδοχές φρυγανίσματος
- 3 Καλώδιο δικτύου με φισ τροφοδοσίας
- 4 Μοχλός βύθισης
- 5  Πλήκτρο απόψυξης
- 6 Περιστερεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση βαθμού φρυγανίσματος
- 7  Πλήκτρο για το ζέσταμα
- 8  Πλήκτρο διακοπής
- 9 Πόδια
- 10 Διάταξη περιέλιξης καλωδίου
- 11 Συρτάρι για ψίχουλα
- 12 Μοχλός επέκτασης (για το εξάρτημα για ψωμάκια)
- 13 Κοιλότητα (για τη βύθιση του εξαρτήματος για ψωμάκια)
- 14 Σύσφιξη καλωδίου

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Σας συγχαίρουμε για την νέα σας φρυγανιέρα.

Για τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος και για να γνωρίσετε το σύνολο δυνατοτήτων του:

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε την νέα σας φρυγανιέρα!



Σύμβολο επί της συσκευής

Το σύμβολο σημαίνει πως τα υλικά με τη σήμανση αυτή δεν μεταβάλλουν ούτε τη γεύση ούτε την οσμή των τροφίμων.

2. Ενδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε την φρυγανιέρα αποκλειστικά για το φρυγάνισμα μη επεξεργασμένου ψωμιού και για ψωμάκια.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή σοβαρές υλικές ζημιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: θέματα και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά, εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και εποπτεύονται.

⊙ Κρατήστε μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης τα παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.



⊙ Το ψωμί μπορεί να καεί. Γι' αυτό, μη χρησιμοποιείτε ποτέ την φρυγανιέρα κοντά σε ή κάτω από εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες.

⊙ Εάν δεν χρησιμοποιείτε κανονικό ψωμί του τοστ, υπάρχει ο κίνδυνος να αγγίξετε καυτά τμήματα της φρυγανιέρας σε περίπτωση τοποθέτησης ψωμιού μικρότερου μεγέθους ή ιδιαίτερου σχήματος.

⊙ Όταν υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το Κέντρο Σέρβις ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

⊙ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

⊙ Για την απομάκρυνση των ψίχουλων, διαβάστε το κεφάλαιο σχετικά με τον καθαρισμό (βλέπε “Καθαρισμός” σελίδα 168).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!

⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης!

⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της συσκευής, του καλωδίου και του φις τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας και μετά μόνο βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, παρά δώστε τη για έλεγχο σε ένα εξειδικευμένο κέντρο επισκευών.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η ίδια η συσκευή ή το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Περάστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να το πατήσει κανείς, να εμπλακεί σε αυτό ή να σκοντάψει επάνω του.
- ⊙ Συνδέετε το φις τροφοδοσίας μόνο σε κατάλληλα εγκατεστημένη, προσβάσιμη πρίζα σούκο, της οποίας η τάση αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι προσβάσιμη ακόμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία. Μην τυλίγετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

γύρω από τη συσκευή (κίνδυνος κοπής καλωδίου!).

- ⊙ Προσέχετε ώστε να μην μαγκώνεται ή συνθλίβεται το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Για να βγάλετε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φις τροφοδοσίας, ποτέ από το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα:
 - μετά από κάθε χρήση
 - σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή
 - πριν από τον καθαρισμό της συσκευής
 - σε περίπτωση καταιγίδας
- ⊙ Προς αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν. Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών ή στο κέντρο σέρβις.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- ⊙ Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη χωρίς να την παρακολουθείτε.
- ⊙ Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ή μην την αποθέτετε ποτέ σε μαλακά αντικείμενα (π.χ. σε πετσέτες).
- ⊙ Μη φρυγανίζετε βουτυρωμένο ψωμί. Το λίπος μπορεί να αναφλεγεί.
- ⊙ Μην ζεσταίνετε γεμιστά ψωμάκια, σάντουιτς, ψωμάκια με επικάλυψη ζάχαρης ή ψωμάκια ψημένα με τυρί. Τα συστατικά αυτά μπορεί να εισχωρήσουν στην φρυγανιέρα και να αναφλεγούν.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού από έγκαυμα!

- ⊙ Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- ⊙ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, προτού την καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.
- ⊙ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτή φωτιά.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρια, πιρούνια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα στην υποδοχή φρυγανίσματος.
- ⊙ Σιγουρευτείτε ότι η φρυγανιέρα μπορεί να απενεργοποιηθεί μετά τη διαδικασία φρυγανίσματος. Μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα μεταξύ άλλων λόγω
 - πολύ χοντρών φετών ψωμιού,
 - φετών ψωμιού με πολύ ακανόνιστο σχήμα,
 - αντικειμένων, τα οποία μπλοκάρουν τον μοχλό βύθισης.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χαράσσουν.
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω των $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ή άνω των $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ⊙ Η συσκευή διαθέτει αντιολισθητικά πλαστικά ποδαράκια. Επειδή τα έπιπλα είναι επενδεδυμένα με μια μεγάλη ποικιλία βερνικιών και πλαστικών και υποβάλλονται σε επεξεργασία με διαφορετικά μέσα φροντίδας, δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως, ότι κάποια από αυτά τα υλικά περιέχουν συστατικά, τα οποία μπορούν να προσβάλλουν και να φουσκώσουν τα πλαστικά ποδαράκια. Τοποθετήστε ενδεχομένως μια αντιολισθητική βάση κάτω από τη συσκευή.

4. Σύνολο παράδοσης

- 1 φρυγανιέρα
- 1 σύντομος οδηγός (επισυνάπτονται)
- 1 οδηγός χρήσης (online)

5. Πριν από την πρώτη χρήση

1. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
2. Ξετυλίξτε το καλώδιο στο επιθυμητό μήκος από τη διάταξη περιέλιξης καλωδίου **10**.
3. **Εικόνα Α:** οδηγήστε το καλώδιο τροφοδοσίας **3** πλευρικά προς τα έξω και στερεώστε το στη σύσφιξη καλωδίου **14**.
4. Εισαγάγετε το φινι τροφοδοσίας **3** σε μια πρίζα σούκο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: κατά το πρώτο φρυγάνισμα ενδέχεται να παραχθούν οσμές. Γι' αυτό σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή δύο έως τρεις φορές, σε μεσαία βαθμίδα ψησίματος, χωρίς ψωμί, έχοντας ανοιχτά εντελώς τα παράθυρα.

6. Φρυγάνισμα

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ⊙ Μην τοποθετείτε ψωμί ή κάτι άλλο επάνω στις υποδοχές φρυγανίσματος **2**.
 - ⊙ Για τα ψωμάκια χρησιμοποιείτε το ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
- ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** ο μοχλός βύθισης **4**, με τον οποίο ενεργοποιείται η συσκευή κουμπώνει μόνο εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.
-

Ψήσιμο ψωμιού

1. Τοποθετήστε το ψωμί στις υποδοχές φρυγανίσματος **2**.
Μη χρησιμοποιείτε πολύ χοντρές φέτες. Το ψωμί δεν πρέπει να μαγκώνει στην υποδοχή φρυγανίσματος **2**.
2. Ρυθμίστε με το περιστρεφόμενο κουμπί **6** τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος. Ο βαθμός ψησίματος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ των βαθμίδων

- 1 = πολύ ελαφρύ ψήσιμο / ανοιχτό ρόδισμα και
- 6 = πολύ δυνατό ψήσιμο / πολύ σκούρο ρόδισμα.

Το αποτέλεσμα εξαρτάται μεταξύ άλλων από το είδος ψωμιού και το πόσο φρέσκο είναι.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Στον βαθμό ψησίματος 6 το ρόδισμα θα είναι πολύ δυνατό. Κατά το ψήσιμο πολύ χοντρών φετών ψωμιού, μπορεί να παραχθεί καπνός. Σε αυτή την περίπτωση, διακόψτε τη διαδικασία ψησίματος, πατώντας το πλήκτρο διακοπής **8**.
 - Εάν τοποθετήσετε στη φρυγανιέρα μόνο ένα φρυγανισμένο ψωμί, γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **6** βαθμού ψησίματος κατά περίπου 1 επίπεδο προς τα πίσω, για να επιτύχετε τον ίδιο βαθμό ροδίσματος όπως με 2 φρυγανισμένες φέτες.
3. Πιέστε τον μοχλό βύθισης **4** προς τα κάτω έως ότου ασφαλίσει στη θέση του. Το ψωμί βυθίζεται και η συσκευή ενεργοποιείται. Το πλήκτρο διακοπής **8** αρχίζει να ανάβει.
 4. Στο τέλος του χρόνου ψησίματος σβήνει το πλήκτρο διακοπής **8** και το ψωμί ανυψώνεται. Αφαιρέστε το ψωμί.

Διακοπή διαδικασίας ψησίματος

Πιέστε το πλήκτρο διακοπής **8**, για να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία ψησίματος. Το πλήκτρο διακοπής **8** σβήνει και το ψωμί ανυψώνεται.

Ψήσιμο κατεψυγμένου ψωμιού

Για να ψήσετε κατεψυγμένο ψωμί, δεν πρέπει να αλλάξετε τον βαθμό ψησίματος. Απλά πιέστε το πλήκτρο απόψυξης **5**, αμέσως αφού ασφαλίσει ο μοχλός βύθισης **4**. Το πλήκτρο απόψυξης **5** και το πλήκτρο διακοπής **8** αρχίζουν να ανάβουν. Η διαδικασία ψησίματος παρατείνεται.

Ζέσταμα ψωμιού

Εάν θέλετε να ζεσάνετε ήδη φρυγανισμένο ψωμί που έχει κρυώσει, πιέστε το πλήκτρο για το ζέσταμα **7** αμέσως αφού ασφαλίσει ο μοχλός βύθισης **4**. Το πλήκτρο για το ζέσταμα **7** και το πλήκτρο διακοπής **8** ανάβουν όσο εκτελείται το ζέσταμα.

Πώς να ζεσάνετε ψωμάκια

Για να ζεσάνετε ψωμάκια η φρυγανιέρα διαθέτει ένα ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια **1**.

1. Πιέστε το μοχλό επέκτασης **12** προς τα κάτω, για να επεκταθεί το εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
2. Τοποθετήστε τα ψωμάκια στο επεκταμένο εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
3. Ρυθμίστε με το περιστρεφόμενο κουμπί **6** τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος. Συνιστούμε βαθμό ψησίματος 2,5. Το αποτέλεσμα εξαρτάται μεταξύ άλλων από το είδος και το πόσο φρέσκα είναι τα ψωμάκια.
4. Αφήστε τα ψωμάκια να ψηθούν και από τις δύο πλευρές. Στη συνέχεια, κατεβάστε τα από το εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
5. Αφού ζεσταθούν τα ψωμάκια, πιέστε το μοχλό επέκτασης **12** ξανά προς τα πάνω, για να κλείσει και πάλι το εξάρτημα για ψωμάκια **1**.

7. Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ⊙ Αφαιρέστε το φινιρ τροφοδοσίας **3** από την πρίζα προτού καθαρίσετε την φρυγανιέρα.
- ⊙ Αφήστε να στεγνώσουν όλα τα εξαρτήματα εντελώς, προτού τα αποθηκεύσετε ή προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εκ νέου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χαράσσουν.

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Σκουπίστε την φρυγανιέρα με ένα νωπό πανί.

Συρτάρι για ψίχουλα

1. Τραβήξτε προσεκτικά προς τα έξω το συρτάρι για τα ψίχουλα **11**.
2. Απομακρύνετε τα ψίχουλα και σκουπίστε το συρτάρι για ψίχουλα **11** με ένα νωπό πανί, εφόσον χρειάζεται.
3. Επανατοποθετήστε το συρτάρι για τα ψίχουλα **11**.

Ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια

1. Πιέστε το μοχλό επέκτασης **12** προς τα κάτω, για να επεκταθεί το εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
2. Γυρίστε την φρυγανιέρα ανάποδα και αφαιρέστε τα ψίχουλα από την κοιλότητα **13**.
3. Αν χρειάζεται, σκουπίστε την κοιλότητα **13** και το εξάρτημα για ψωμάκια **1** με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

8. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.



Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

9. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, ανατρέξτε πρώτα σε αυτή τη λίστα ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / αντιμετώπιση προβλήματος
Το φρυγανισμένο ψωμί είναι πολύ σκούρο.	Ρυθμίστε χαμηλότερο βαθμό ψησίματος με το περιστρεφόμενο κουμπί 6 .
Το φρυγανισμένο ψωμί παραμένει μέσα στη συσκευή.	Τραβήξτε το φιν τροφοδοσίας 3 και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Προσπαθήστε να ξεσκαλώσετε το φρυγανισμένο ψωμί προσεκτικά με ένα επίπεδο ξύλινο αντικείμενο από την υποδοχή φρυγανίσματος 2 . Μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία.
Παραγωγή έντονου καπνού	Πιθανώς το συρτάρι για ψίχουλα 11 να είναι γεμάτο. Τραβήξτε το φιν τροφοδοσίας 3 και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Καθαρίστε το συρτάρι για ψίχουλα 11 .

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	STE 950 B1
Τάση δικτύου:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Κατηγορία προστασίας:	I
Ισχύς:	800 - 950 W

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Geprüfte Sicherheit (Έλεγχος Ασφαλείας): Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντμησης (εδώ: PAP).
	Εναλλασσόμενη τάση
	Πρόκειται για ένα ανακυκλώσιμο προϊόν, το οποίο υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη παραγωγού καθώς και στη διαλογή απορριμμάτων.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

11. Εγγύηση της εταιρίας **HOYER Handel GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 498269_2204** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **498269_2204** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



Κέντρο σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 498269_2204



Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA